

Palma 1280 -84 -87-88

# CUBA: EN EUROPA

REVISTA ILUSTRADA

SE PUBLICA LOS DÍAS

15 Y 30 DE CADA MES

CIRCULA MUY PROFUSAMENTE POR  
EUROPA, TODA AMÉRICA Y DEMÁS  
PUNTOS DEL GLOBO DONDE CUBA  
TIENE REPRESENTACIÓN OFICIAL

EL ANUNCIO EN CUBA EN EUROPA

= ES DE SEGURO RESULTADO =

OFICINAS:

Rambla de las Flores, núm. 6

Barcelona 15-30 Agosto de 1913

AÑO IV

NÚM. 81





**Fonógrafos**  
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES  
DE  
Discos Odeón, Fonotipia y Jumbo  
PARA  
**GRAMOFONOS**  
únicos que tocan bien en cualquier aparato. Agujas. Albums, Diafragmas, Muelles  
La Nacional-A. París-Calle Sta. Ana, 21  
BARCELONA

SANA, HERMOSA Y FUERTE  
tendrá la  
**BOCA**  
y no sufrirá dolor de muelas el que use el Elíxir  
**MENTHOLINA**  
que prepara el Dr. ANDREU á base de Quina Calisaya y Menthol del Japón.  
Perfuma el aliento y fortalece las encías, evitando la oscilación de los  
..... **DIENTES** .....  
Pídanse en las boticas.  
*La Mentholina en polvo emblanquece la dentadura.*

**MANUFACTURA DE CAÑAMOS:**  
DE  
**Domènech Hermanos**  
MERCED N.º 19  
**BADALONA**  
PROVINCIA BARCELONA (ESPAÑA)  
PAREA  
REGISTRADA  
CVRRICANES...  
CHINCHORROS...  
PITAS... CAREY...  
PIOLAS... JARCIAS... ETC...  
REPRESENTANTE:  
Felipe Andraca (Apart.º 532)  
HABANA.

**SECUNDINO GORGOT** **FERNANDO, 41**  
**BARCELONA**  
GRANDES ALMACENES DE ALTAS NOVEDADES EN ARTICULOS PARA VESTIDOS Y SOMBREROS DE SEÑORA. — ESPECIALIDAD EN LA CONFECCIÓN DE SOMBREROS A CARGO DE  
*D.ª Florentina Giralt de Gorgot*



**Fábrica de Géneros de Punto**  
EXCLUSIVAMENTE PARA  
TODA CLASE DE SPORTS  
Depósito de los célebres baldones  
"TUNMER SPECIAL"  
Ronda de San Antonio, 59  
Barcelona  
PÍDANSE CATÁLOGOS



Fabricación de Muebles  
de Junco esmaltado  
Premiada en varias Exposiciones con medallas de  
bronce, plata y oro

DE  
**ANTONIO MIRANDA**

Sillas para Cafes y Bars.—Construcción patentada.—Doble resistente que las otras.—La primera en España.

La que mejor trabaja.—La que vende más barato  
Muebles de Castaño para jardines.—Cestas para colmados y para flores.—Cestos para papeles y portacartas para escritorios.

Objetos y accesorios para marquetería y calados.

**Baños Nuevos, 15 (cerca calle Fernando) BARCELONA**

**PELO O VELLO** Extirpación radical sin que vuelva a reaparecer. Nada de depilatorios. Arrugas, viruelas, obesidad, calvicie, cutis áspero, graso o mal color, barros, cicatrices, peñas, manchas, herpes, granos y demás incorrecciones físicas, desaparecen o se corrigen por tratamientos científicos modernos. Nada de perfumería. **Clinica de Belleza** y afecciones de la piel, de J. M.ª de Sojo, médico especialista de las Clínicas de París. Pelayo, 22, 1.º—Barcelona. Consultas por correo.

**CLÍNICA DE BELLEZA**



**PECHOS** Desarrollo, belleza y endurecimiento, en dos meses, se consiguen con las **Píldoras Circadianas del Dr. Ferd. Brun**, de Berlín. 20 años de éxito constituyen su mejor reclamo. — 6 pesetas frasco. Alsina, Pasaje Crédito, 4; Ferrer, Princesa 1; Oliver, Hospital, 2, y demás Centros de Específicos.—Remítanse 6'50 ptas. en sellos de correo a J. Pous Arxer, Marqués Duero, 84. Barcelona, y se recibirá el frasco certificado.



**LA HERNIA**

Curada por 25 pesetas

Mediante el nuevo y práctico «Vendaje» Vives; este cómodo Vendaje, que pueden usarlo las personas más delicadas, alivia y cura radicalmente las hernias, siendo su precio de un solo lado, 25 ptas., y de ambos lados, 40 pesetas, mandándose por correo certificado y franco de portes a todos los países del mundo. Heraniados: antes de adoptar ningún otro método de curación, os interesa la lectura del folleto que remite gratis D. Agustín P. Vives, Rambla del Centro, 2, pral., Barcelona (España)

**MUEBLES** La Bretaña Industrial  
Mobiliarios completos a precios sin competencia de  
**Ramón Solé**  
Taller en la misma casa para toda clase de trabajos de estilo y exprofesos  
**CARMEN, 44 y ANGELES, 2**  
BARCELONA

<p>Sociedad Anónima</p> <p><b>Capital: 10.000.000 Pesetas</b></p>	<p><b>BANCA ARNÚS</b></p> <p>— SUCESORA de EVARISTO ARNUS —</p> <p>Fundada en 1846</p>
<p>Compra y venta de valores al contado y á plazo.</p> <p>Existencia permanente de Rentas y Obligaciones Nacionales y Extranjeras</p> <p>Negociación de toda clase de cupones. :: Ordenes de Bolsa.</p> <p><b>PASAJE DEL RELOJ. — BARCELONA</b></p>	

<p>Gran coñac <b>FARO</b></p> <p>de la poderosa Sociedad</p> <p>DOMICILIO SOCIAL: BILBAO</p>	<p>Marca del coñac FARO</p> 	<p>VINOS FINOS DE RIOJA</p> <p><b>"BODEGAS BILBAINAS"</b></p> <p>BODEGAS PROPIAS EN LOS CENTROS PRODUCTORES</p> <p>Pidanse en todos los Hoteles y Restaurantes</p>
--	---	--

**JOYAS**  
DE  
**OCASIÓN**

**LA MODELO**

Poertaferrisa, 20, pral.

—  
BARCELONA

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE  
COLADO Y COLADO ESPECIAL

**P. Eduardo S. de Lamadrid**

Calle de la Industria, 117 y Urgel, 240  
**BARCELONA-GRACIA**

**AZCOAGA ARRIETA & C.<sup>o</sup>**

MANUFACTURA MECÁNICA DE REVOLVERS Y  
DE PISTOLAS AUTOMÁTICAS

EIBAR (España) Envío de Catálogo gratis

**ESTABLECIMIENTO  
HIDROTERÁPICO**

Baños Simples, Rusos,  
Turcos, Hidro-eléctricos,  
etc., etc.

♦ **DUCHAS** ♦

PASAJE DE LA PAZ, 3  
**BARCELONA**



Gran fábrica de bolsas de oro y plata de

**Juan Gomila Riudavets**

ESPECIALIDAD EN MONEDEROS PARA SEÑORA  
GRANDES RECOMPENSAS EN VARIAS EXPOSICIONES  
PRESENTACIÓN CONTÍNUA DE NUEVOS MODELOS  
Exportación á todos los países

**MAHON : Santa Eulalia, 86 : (Baleares) España**

PLAZA · D · LA · UNIVERSIDAD · 5	<b>MOSAICOS</b>	<b>BARCELONA</b>
<b>ORSOLA · SOLA · Y · C</b>		



# Hotel Gran Colón

Plaza de Cataluña. - Paseo de Gracia. - **Barcelona**

Calle de  
Boters, n.º 3

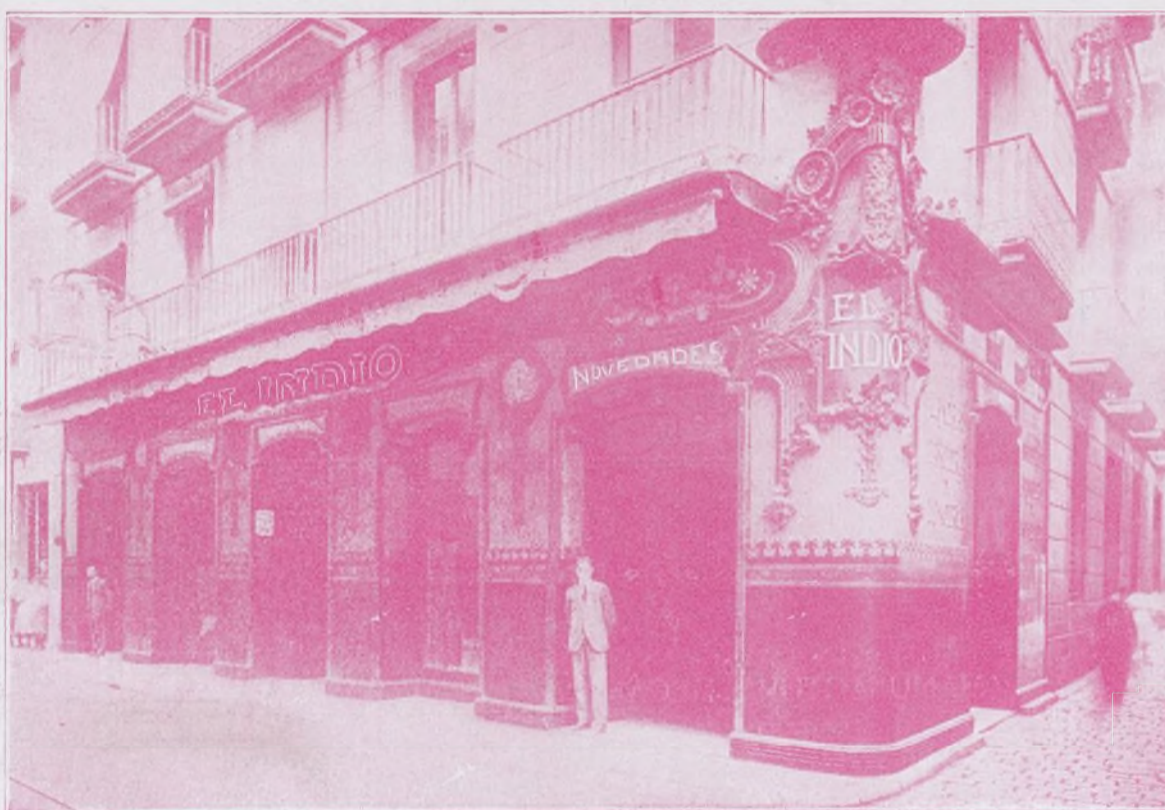
## CORSETERIA FRANCESA

DE CAMILA GARCÍA  
BARCELONA

Calle de  
Santa Ana  
n.º 2



Especial  
para  
Géneros  
de  
Señora



Se reco-  
mienda  
esta im-  
portante  
casa



ESTA CASA ES VISITADA POR LA COLONIA AMERICANA

**EL INDIO** = Carmen, 24 - BARCELONA

## EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES

# LA EGIPCIA

SOCIEDAD ANÓNIMA

La más importante de España, 30 sucursales con  
teléfono. — Central: PELAYO, 44. — Teléfono 1,113  
Economía verdad en los precios por ser los géneros y adornos  
que emplea la casa de fabricación propia

Importante: LA EGIPCIA es la única funeraria que posee Cámara de Desinfección, no sirviendo artefacto alguno sin que sea previamente desinfectado



El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella**.—Carmen, 1-Barcelona

Barcelona, 15-30 Agosto de 1913



# VBA EN EUROPA

Revista Quincenal Ilustrada

AÑO IV

NÚM. 81



Redacción y Administración: Rambla de las Flores, 6

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

ESPAÑA, trimestre, Ptas. 3 | AMÉRICA, semestre, Dollars 1'50 | OTROS PAÍSES EXTRANJEROS, semestre, Frs. 7

INSCRIPTO COMO CORRESPONDENCIA DE 2.<sup>a</sup> CLASE EN LA OFICINA DE CORREOS DE LA HABANA

SVMARIO: La Sanidad Cubana.—El Dr. Finlay.—La Dirección de Sanidad.—La Dirección de Beneficencia.—El Servicio de Cuarentenas.—Vida Cubana.

## LA SANIDAD CUBANA



A organización de los servicios sanitarios es, indudablemente, de lo más notable que hoy ofrece nuestra República a la admiración mundial.

Durante la época colonial fué Cuba uno de los sepulcros de España. En una proporción verdaderamente aterradora sucumbían en nuestro país los inmigrantes españoles que, en busca de un porvenir venturoso, dirigíanse hacia aquella tierra de promisión.

Cuba era entonces, como ahora, generosa, pródiga con los que a ella acudían ansiosos de consagrarse al ennobecedor trabajo. Les brindaba con un clima espléndido, con un suelo de fertilidad asombrosa y con una hospitalidad no igualada por ningún otro país de la tierra.

Pero, un enemigo invisible acechaba arteramente al inmigrante que llegaba confiado a la incomparable Isla, sobre la que derramó la Naturaleza todos sus encantos.

La Fiebre amarilla se cebaba cruelmente en los que iban a fecundar nuestro suelo con su trabajo. La hermosa ilusión que acariciaran, trocábase a menudo en una tristísima, espantosa realidad. Muchos de los que llegaban al bello país cubano en pos de la fortuna, encontraban de súbito la muerte, producida por una enfermedad cuyo medio de propagación desconocíase en absoluto.

Estaba reservado su descubrimiento a un cubano, el insigne doctor Finlay, gloria de la ciencia universal. Y así como un cubano descubrió la forma de transmisión del terrible contagio, ha sido el pueblo de Cuba, una vez constituida ésta en nacionalidad, el que ha puesto término al mortífero azote de los inmigrantes que arribaban, pletóricos de ilusiones, a nuestro país.

La regeneración sanitaria de Cuba inicióse en el período de la intervención norteamericana, que inmediatamente siguió al cese de la soberanía española. Pero los médicos de la nación interventora no

hicieron más que aplicar la teoría de Finlay acerca de la transmisión de la Fiebre amarilla, y, además, entre aquéllos figuró en preferente lugar otro cubano ilustre—el doctor Aristides Agramonte—legítima gloria de nuestro país. Agramonte confirmó plenamente las conclusiones de Finlay, y de ahí que los nombres de esos dos egregios cubanos hayan de figurar indisolublemente unidos en la historia de las grandes conquistas realizadas por la ciencia médica en beneficio de la Humanidad.

En el pleno goce de su soberanía completó Cuba la labor admirable de su regeneración sanitaria. Bajo el régimen republicano háse conseguido la completa extinción de la Fiebre amarilla, merced a los

enfermedades infecto-contagiosas, el descenso es constante. Y es que en país alguno hállanse tan eficazmente atendidos como en Cuba los servicios de carácter sanitario.

Es Cuba la primera nación que ha creado una dependencia ministerial dedicada exclusivamente al ramo de Sanidad. En vista de los grandes beneficios que de esa innovación hemos reportado, son ya varios los países que se disponen a imitar el ejemplo de nuestra República.

La Secretaría de Sanidad y Beneficencia, creada en 1909, tiene una historia muy brillante. El primero que la tuvo a su cargo, durante un corto período, fué el doctor Matías Duque, al que sucedió el doctor Manuel Varona Suárez, quien por espacio de más de tres años ha estado al frente de ese departamento ministerial.

La labor del doctor Varona Suárez ha sido muy fructuosa. Admirablemente secundado por Guiteras, Agramonte, Barnet, López del Valle, Roberts, Le-Roy, Custodio y otros distinguidos funcionarios, ha realizado brillantes campañas sanitarias, contribuyendo en gran manera al mejoramiento de las condiciones higiénicas de la República,

Esa importante dependencia ministerial se divide en dos Direcciones: de Sanidad y de Beneficencia. A uno y otro ramo atendió siempre solícitamente el doctor Varona Suárez. A la vez que a las obras de carácter sanitario, atendió a las de índole benéfica, propendiendo tanto al saneamiento del país como al socorro de los menesterosos. El mayor de los triunfos sanitarios obtenidos durante la gestión del doctor Varona Suárez fué en la lucha contra la peste bubónica, extinguida a poco de haber hecho su aparición en Cuba. Apenas ocurridos los primeros casos, se combatió ese terrible azote con valiente firmeza, que rápidamente pudo darse como definitivamente conjurado el grave peligro. El hecho revela un grado de progreso sanitario verdaderamente digno de admiración.

Varona Suárez ha tenido un sucesor dignísimo en el doctor Enrique Núñez, una de las ilustres personalidades designadas por el honorable general Mario G. Menocal para que formasen su Consejo de Secretarios.



DR. MANUEL VARONA SUÁREZ

Hasta el 20 de mayo último desempeñó, con gran brillantez, la Secretaría de Sanidad y Beneficencia, en el Gabinete del general José Miguel Gómez.

## CUBA EN EUROPA

esfuerzos constantes de hombres de gran valer que, con una abnegación sin límites, se han puesto al servicio de su país. Entre ellos descuella el sabio doctor Juan Guiteras, colaborador entusiasta en la obra iniciada por Finlay con su descubrimiento genial.

Cuba en pocos años se ha colocado a la vanguardia de los pueblos de más benigna habitabilidad. Los progresos sanitarios han determinado un descenso muy rápido en la cifra general de la mortalidad. El crecimiento de la población cubana supera en mucho al de casi todas las naciones de Europa y América.

La viruela, que era en Cuba una enfermedad endémica, ha desaparecido por completo. En otras

país alguno hállanse tan

Es el doctor Núñez una notabilidad científica. Háse distinguido mucho como cirujano eminente, como profesor de la Universidad de la Habana y como publicista de gran valer. «La Prensa Médica», revista profesional que dirige, es una publicación notabilísima.

En ella, así como en otras revistas científicas de Cuba y del extranjero, ha publicado estudios muy importantes relativos a la especialidad médica. A una cultura muy vasta une el doctor Núñez un juicio muy



DR. ENRIQUE NÚÑEZ

Actual Secretario de Sanidad y Beneficencia de la República de Cuba.

sereno y gran pericia experimental, adquirida en las clínicas y en los laboratorios.

Además, es el doctor Núñez hombre de grandes energías, de suma independencia de carácter y de espíritu muy justiciero.

Une a esas dotes el doctor Núñez un acendrado cariño a Cuba, por la que siempre lo ha pospuesto todo. La gestión de ese cubano ejemplar en la Secretaría de Sanidad y Beneficencia, tiene que ser altamente beneficiosa para nuestra patria.

## EL DR. FINLAY



El nombre de este insigne sabio cubano puede figurar dignamente entre el de los más admirables benefactores de la Humanidad.

Varona, nuestro profundo filósofo, otra gloria de Cuba, ha dicho de Finlay que ha hecho tanto por la Humanidad como el descubridor de las Américas. Si Colón dió a Europa un mundo donde caían los hombres en legiones, Finlay lo saneó, lo redimió e hizo posibles obras tan enormes como la del Canal de Panamá, una de las más maravillosas conquistas de la ingeniería moderna.

Porque, antes de que Finlay buscara en un cuerpo vivo el origen de la fiebre amarilla, hiciera pacientes experimentos con mosquitos y encontrara seres abnegados que quisieran recibir las inoculaciones probatorias, las familias europeas que veían partir al hijo, casi tenían la seguridad de no volver a abrazarlo. El azote de los trópicos lo atisbaba y lo mataba. Panamá fué un sepulcro de legiones de españoles. Después del genial descubrimiento de Finlay los que dejan su terruño en los rincones de España, en los de Italia, en los de todas partes, quizás no hallen la fortuna en el camino, pero tampoco encontrarán la

muerte en un persistente acecho. Pueden luchar con tesón por la vida, y, si les es propicia la fortuna, regresarán a sus lares cargados de riquezas.

Finlay puso en sus estudios largos desvelos, ilusiones hondas, todo su corazón y su cerebro, todo su amor al hombre laborioso que llegaba a la sabana tropical para trabajar en ella y caía dominado por la traicionera fiebre amarilla. A encontrar el agente transmisor de esa enfermedad dedicó Finlay veinte años; veinte años de tesón inquebrantable, de atisbos geniales y de comprobaciones matemáticas. Veinte años de calvario doloroso, porque sus afirmaciones se creían extravagancias. Al fin triunfó, haciéndose acreedor a que las presentes y futuras generaciones le rindan la más profunda gratitud.

En ocasión de desempeñar la Secretaría de Sanidad y Beneficencia el doctor Manuel Varona Suárez, acordó reunir en un volumen los estudios más interesantes y de resonancia más universal que publicó Finlay en revistas nacionales y extranjeras, acerca de su descubrimiento trascendental. Procuró así recoger en un libro notabilísimos trabajos dispersos, con los que la excesiva modestia del sabio cubano jamás se hubiera decidido a formar una compilación.

Designóse al efecto una Comisión, de la cual formaron parte, bajo la presidencia del señor Varona

# HABANA. - El Hospital n.º 1



Sala para ancianos.



Exterior del Laboratorio «Matias Duque»



Sala para niños.



Pabellón «General José Miguel Gómez»



Interior del Pabellón «General José Miguel Gómez». Hallase destinado a los veteranos de la Independencia.

# EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES = LA NEOTAFIA =

Sociedad Anónima

Capital Social: 1.000.000 de pesetas



40 establecimientos. Fabricación propia de adornos y objetos funerarios.  
Oficinas, fábrica, talleres, depósito, cocheras y desinfección en la calle

Campo Sagrado, 24

TELÉFONO 2691

Servicio perenne. -- Corresponsales  
::: en toda Europa y América :::

Despacho Central: Rambla de Cataluña, 29-Teléfono 397



## La Bohemia DE CAYETANO PONS

GRAN FÁBRICA DE LUNAS Y ESPEJOS

Vidrios planos, blancos y de color. — Cristales. — Baldosas de cristal para pavimentos y baldosillas.

Objetos para regalos

Artísticos adornos eléctricos  
para espejos.

Calle de Aribau, 95

BARCELONA

## ANTIGUA CASA TEIXIDOR

HIJOS DE J. TEIXIDOR Y COMP.<sup>ª</sup>

Proveedores de la Real Casa



Papelaría ♦ Libros rayados ♦ Impresiones  
= ARTICULOS PARA LAS BELLAS ARTES =  
Y ESCRITORIO

Teléfono 1565. Fontanella, 10 (Antes Regomir)

BARCELONA



: IMÁGENES :

## LA ARTISTICA MODERNA J. PUIG

1001

Imágenes artísticamente esculpidas  
y decoradas en madera tallada y  
cartón madera, mármol y piedras in-  
dulgenciabiles. - Precios económicos

1001

Calle Corribia, n.º 1

(junto a la Plaza Nueva)

## Hijos de N. Ruiz Alá

Gran Almacén de Bordados, Encajes y Novedades

Raurich, 3. -- BARCELONA

## J. CARDUS

CASA EXCLUSIVA EN

ABANICOS PARAGUAS SOMBRILLAS

Puerta-ferrisa, 10. — BARCELONA

GRAN FÁBRICA  
DE  
JOYERÍA  
Y PLATERÍA



DESPACHO:  
Calle Fernando, 35

TALLERES:  
Bailén, núm. 72

**MASRIERA, HERMANOS**



**Comprad los Bordados**  
*Schweizer*

francos de porte y de derechos a domicilio directamente de Suiza.

**Trajes** desde Ptas. 17.90,  
**Blusas** desde Ptas. 6.95  
**Trajes para Niños**  
desde Ptas. 7.95

del mejor bordado suizo sobre batista, vuela, tul, crespón, *marquissette*, lana y sobre sedas novedad.

**PEDID MUESTRAS Y FIGURINES FRANCO**

Nuestros trajes bordados, se venden sin confeccionar, pero enviamos a quien lo desee, los patrones cortados, para todos nuestros modelos y en todas las medidas

**Schweizer & Co.**  
Lucerna A 75 (Suiza)



Puertaferriosa, 4-BARCELONA

**LA DIADEMA**  
Joyería, Platería y Relojería  
**JOSÉ OLLÉ**



**SASTRERÍA Y NOVEDADES** en géneros País y Extranjero  
para Caballero y Señora. Especialidad en Uniformes.  
**ROSENDO DAURA** Plaza Cataluña, 4 y Vergara, 16  
BARCELONA

PRECIO  
FIJO

**LA FÁBRICA DE LAS CAMISAS**  
**Uda. de R. Bragulat y Pastells**

Sección especial para camisas a medida

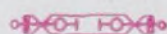
::::: La que vende más ropa blanca y sábanas confeccionadas :::::

Boquería, 31  
BARCELONA



**REIG Y PUIG S. en C.**

NOVEDADES PARA SEÑORA



ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE LUTO

Sedas, Lanas, Tules, Gasas y Adornos - Confecciones

Casa preferida de la Colonia Americana



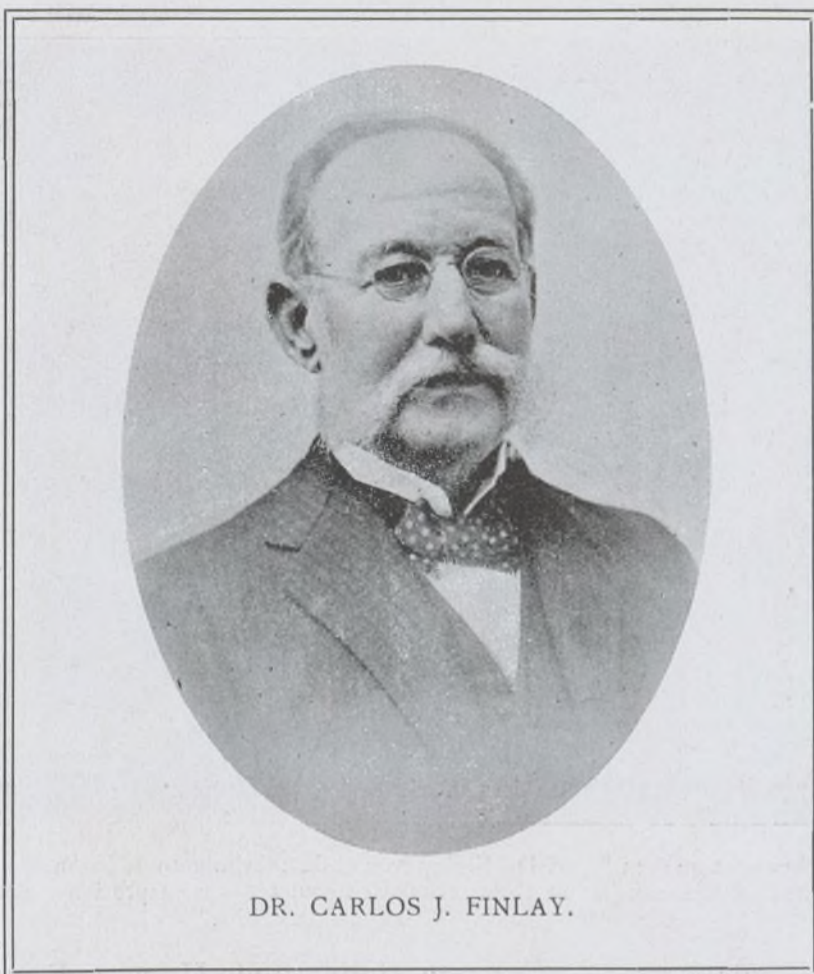
Calle Call, 9 y Arco S. Ramón, 2 y 4-BARCELONA

Suárez, los doctores Juan Guiteras, Enrique B. Barnet, José Antonio López del Valle y Jorge Le-Roy y Cassá, funcionarios meritísimos de la Sanidad cubana.

La selección verificóse con gran cuidado; la obra, en que se han reunido los mejores artículos de Finlay, es notabilísima. Lleva por título *Trabajos selectos del Dr. Carlos J. Finlay*. La entrega del primer ejemplar de ese libro a su autor, verificada recientemente en la capital de nuestra República, fué un acto al que se revistió de la mayor solemnidad. A él concurrieron los doctores Varona Suárez, Guiteras, Barnet, López del Valle y Le Roy. El sabio cubano agradeció, con frases veladas por la emoción, el homenaje que se le tributaba. Por que ese libro, en cuyas magníficas páginas se encuentra la génesis del descubrimiento de los medios de propagación de la fiebre amarilla, será un eterno monumento elevado a la gloria de uno de los más excelsos hijos de Cuba.

Finlay nació en Camagüey el 3 de diciembre de 1833.

Ese anciano admirable, ante el cual se inclinan con veneración los cubanos, es digno de agradecimiento mundial. Propuesto para el Premio Nobel, es de esperar que sin demora se le conceda, haciéndose así cumplida justicia al talento, a la constancia, a la abnegación y a la filantropía de uno de los hom-

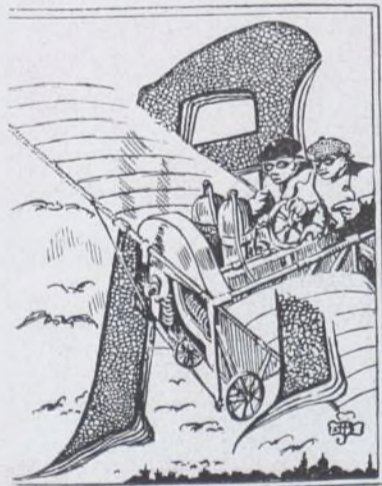


DR. CARLOS J. FINLAY.

bres con quienes, indudablemente, mayor deuda de gratitud tiene hoy contraída la Humanidad.



## LA DIRECCIÓN DE SANIDAD



El frente de esta importantísima Dependencia está el Dr. Juan Guiteras, una de las más ilustres personalidades médicas de la América latina. Su fama es ya mundial.

El Director de Sanidad tiene a su cargo, bajo la superior autoridad del Secretario del Departamento, todos los servicios sanitarios, la inspección de los establecimientos e institutos de dicho carácter y la de todos los funcionarios locales de sanidad. Hállanse, además, a él encomendados cuantos asuntos se refieren al personal de la Dirección y los que se relacionen con pagos de sueldos, compra de útiles y material.

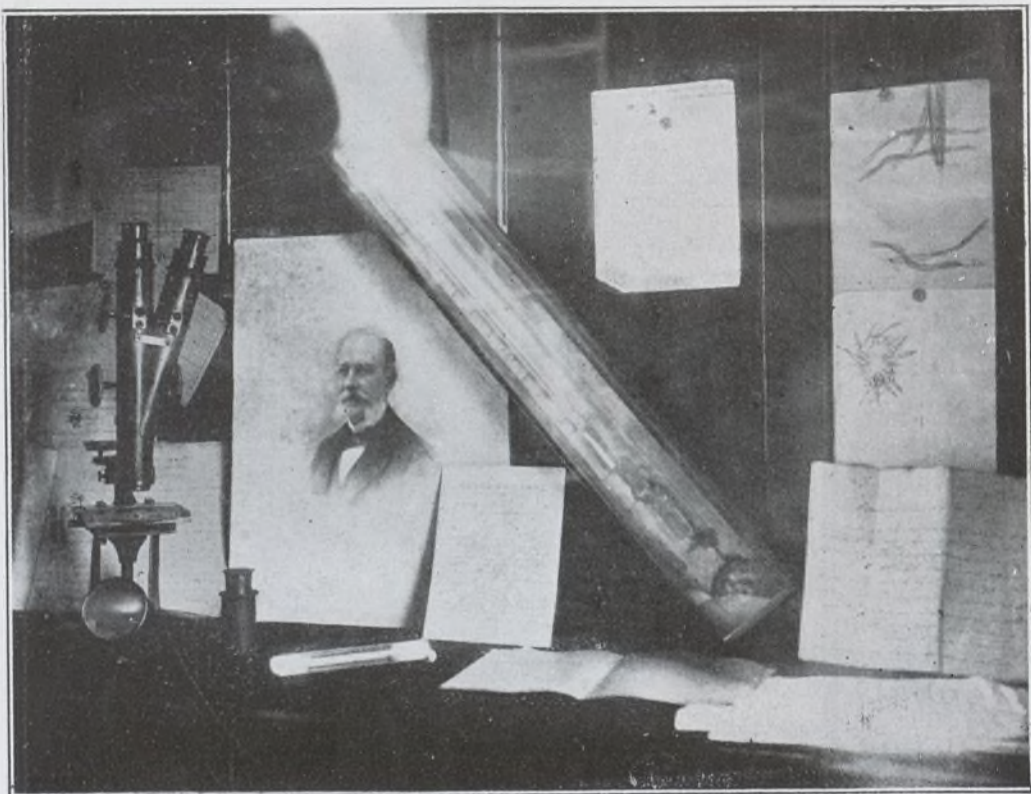
La Dirección cuenta con un jefe de Despacho, quien informa los asuntos de los distintos Negociados y substituye, en caso de ausencia, al Director. El actual Jefe de despacho es el Dr. Luis Adán Galarreta, que en la precedente legislatura formaba parte de la Cámara de Representantes.

A las inmediatas órdenes del Director de Sanidad

se encuentran: tres inspectores especiales médicos; un médico inspector especial de individuos no inmunes a la fiebre amarilla en la ciudad de la Habana; un médico inspector especial en la ciudad de Santiago de Cuba y dos inspectores farmacéuticos.

La sección de Biblioteca y Prensa de la Dirección, se divide en dos negociados: Negociado de Biblioteca y Negociado de Prensa. El jefe de la sección es el jefe de la redacción del *Boletín Oficial de la Secretaría*, publicación mensual sumamente notable. El negociado de la Prensa recoge cuantas quejas y observaciones hacen los periódicos de la República sobre los servicios de Sanidad, enviándolos a los funcionarios contra los cuales se han producido, con objeto de que den a la Dirección las explicaciones necesarias. El negociado de Biblioteca reparte gratuitamente gran número de folletos sobre trabajos sanitarios, contribuyendo a la difusión de los conocimientos indispensables para combatir la propagación de las enfermedades infecciosas. Al frente de esas secciones hállase el sapiente doctor Enrique B. Barnet.

La Dirección de Sanidad cuenta, además, con una Dirección de Ingeniería sanitaria nacional. Los restantes asuntos a cargo de la Dirección se encuentran distribuidos en los siguientes negociados: Central;



Aparatos que empleó el Dr. Finlay para el descubrimiento de los medios de transmisión de la fiebre amarilla. Se conservan, como recuerdos de inapreciable valía, en el Museo Nacional de Cuba.

Servicios sanitarios de la ciudad de la Habana; Servicios generales y de cuarentena; Estadística, correspondencia y archivo; Personal, Bienes y Cuentas.

Al negociado Central corresponden los asuntos relativos a la inspección de los servicios sanitarios de toda la República con excepción de los de la ciudad de la Habana; los laboratorios, hospital de enfermedades infecciosas «Las Animas», dispensarios y sanatorios de tuberculosos, estaciones de vacunas y personal pericial de la Secretaría. El hospital «Las Animas», establecido en la ciudad de la Habana, está destinado a los casos supuestos y confirmados de enfermedades sospechosas. La sección de investigación y estudio de las enfermedades infecciosas cuenta con un laboratorio y con cuantos recursos son necesarios para la realización de su cometido. La sección de tuberculosis dispone del Sanatorio «La Esperanza», situado a pocas millas de la ciudad de la Habana, con fáciles medios de comunicación y a unos cuatrocientos pies sobre el ni-

vel del mar. El Laboratorio Nacional, situado en la Habana, realiza el análisis de las substancias alimenticias que con ese objeto le envían las jefaturas locales de sanidad, el de las aguas que consumen las ciudades y pueblos; los productos de los enfermos que les envían las jefaturas locales y los médicos particulares y que sean necesarios para el diagnóstico de las enfermedades.

El Negociado de Servicios sanitarios de la ciudad de la Habana abarca las siguientes secciones: Servicio del Personal de la Jefatura. Inspección sanitaria de casas, establecimientos públicos, establos, etcétera; Veterinaria local, Ordenes sanitarias, Multas, Estadística, Correspondencia y Archivo; Ingeniería sanitaria, Inspección médica, Inspección de enfermedades, Higiene escolar y Bromatología. Desinfección, petrolización y zanjeos; Desinfección domiciliaria, Saneamiento de casas de vecindad, Desinfección de tragantes y cloacas, Limpieza de calles, recogida y disposición de basura; Contabilidad. Este Negociado hallase bajo la inmediata dirección del doctor José A. López del Valle, que goza de gran reputación científica en Cuba. El Dr. López del Valle es Jefe local de Sanidad de la Habana.



HABANA —Edificio que ocupa la Secretaría de Sanidad y Beneficencia.

## HABANA. -- El Sanatorio para tuberculosos "La Esperanza"



La entrada del Sanatorio.



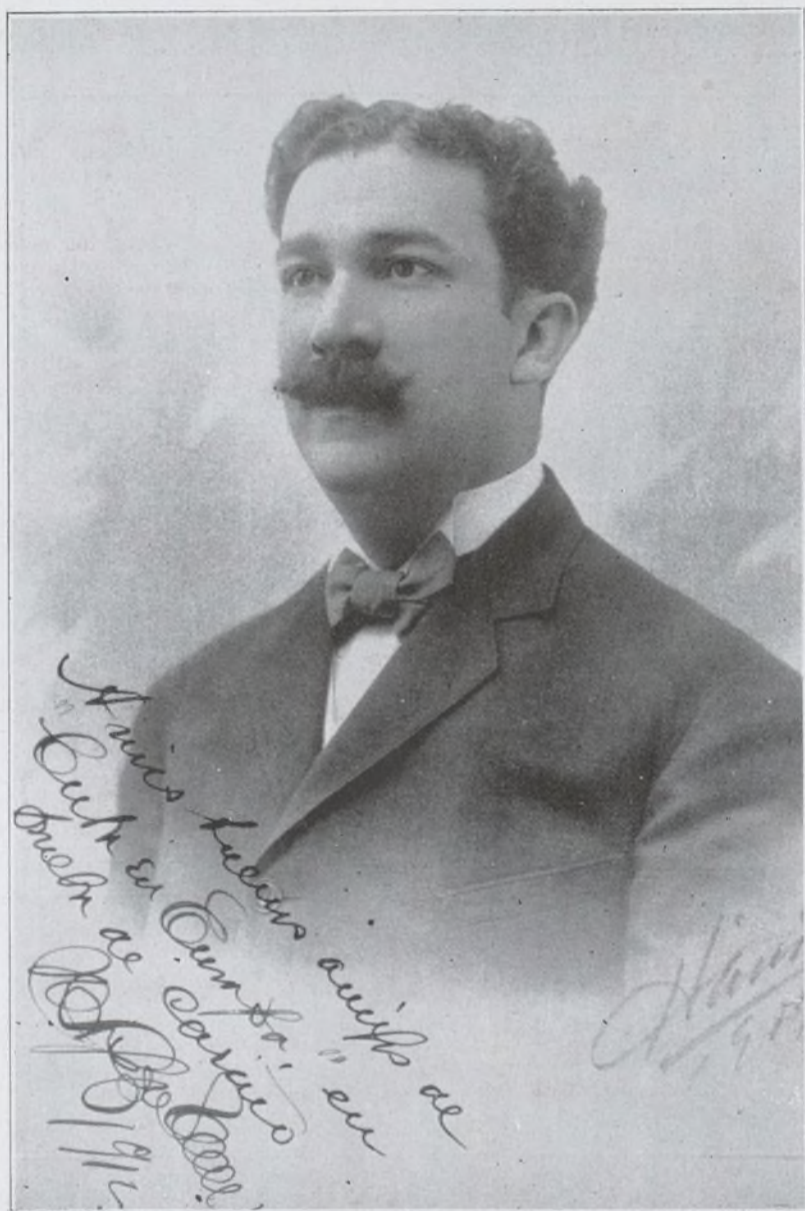
Edificio destinado a enfermería.



Exterior del edificio destinado a comedores.



Una vista parcial del Sanatorio «La Esperanza»

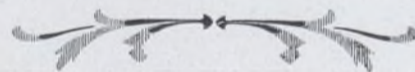


DR. JOSÉ A. LÓPEZ DEL VALLE  
Jefe local de Sanidad de la Habana.

Las demás Jefaturas locales de Sanidad de la República se encuentran organizadas de acuerdo con la importancia y necesidades sanitarias de cada término. Se han clasificado teniendo en cuenta el número de habitantes de las cabeceras de los términos municipales; en cada término hay una Jefatura de Sanidad, y en cada uno de los barrios de importancia del término, hay brigadas sanitarias. Los barrios de menor importancia, donde no hay una brigada, son visitados por el Jefe y los oficiales médicos de la Jefatura o por los inspectores a cargo de las brigadas. Cada una de estas brigadas cuenta con los útiles necesarios para los servicios de limpieza y desinfección.

Al Negociado de servicios generales y de cuarentena corresponden los asuntos referentes al cumplimiento de las reglas para el ejercicio de las profesiones de Medicina, Farmacia, Veterinaria, Cirugía dental, Obstetricia, a los embalsamamientos, agencias funerarias y las que se refieran a industrias y ocupaciones peligrosas o nocivas. Asimismo le corresponden los asuntos relativos al servicio de cuarentenas marítimas.

El Director general de Sanidad, Dr. Guiteras, así como sus eficaces colaboradores Barnet, López del Valle, Roberts, Le-Roy, Custodio y algunos otros, desempeñan sus cargos con una competencia tal que les hace casi insustituibles, por lo que han permanecido en sus respectivos puestos a pesar del radicalísimo cambio de situación política que recientemente se ha operado en nuestro país.



## LA DIRECCION DE BENEFICENCIA



EL Estado está hecho cargo en Cuba de todo lo que afecta a beneficencia pública, siendo la Dirección de Beneficencia la llamada a intervenir en todo lo que afecta a este servicio, comprendiendo no solo lo que

se relaciona con los enfermos, sino también a lo que guarda relación con Asilos de ancianos y desvalidos, casa de Beneficencia, bienes de las Instituciones humanitarias, corrección de menores, etc., teniendo establecido un servicio especial de colocación de éstos en casa de familias en donde reciben educación y son tratados como hijos de las mismas.

La Dirección de Beneficencia tiene al frente de ella un Director, que lo es actualmente el Dr. Fernando Méndez Capote. Este es un médico de gran

renombre y un integérrimo patriota. De su paso por la Dirección de Beneficencia dejará, seguramente, muy gratos recuerdos.

Funciona en dicho centro una Sección de Administración e Inspección, que tiene un negociado de menores y otro de asuntos legales. Tiene la Dirección de Beneficencia los Negociados siguientes: Asilos y hospitales, encargado de la parte técnica de los mismos y de todo lo que se relaciona con el cuerpo de enfermeras.

Prestan servicio en los hospitales 114 enfermeras, y en otras secciones de Sanidad, 20. Además, tienen enfermeras las Clínicas particulares y se crea un servicio a cargo de las mismas para la desinfección. Para la asistencia de enfermos existen en la República 25 hospitales sostenidos por el Estado; un Asilo de enajenados y varios Asilos para ancianos, distribuidos en las seis provincias.

Para la enseñanza de enfermeras hay seis Escuelas de Enfermeras y una especial para enfermeras de enajenados.

PARIS: Grand Prix et Medaille d'or  
BARCELONA: Diploma de Honor,  
Cruz y Medalla de oro.

## BELLEZA

No dejarse engañar y exijan siempre  
esta marca y nombre  
**BELLEZA (Registrados)**

**Depilatorio Victoria** marca BELLEZA. Causa admiración por sus efectos inofensivos, seguros y prácticos. Es de fama universal por ser el único que quita en el acto el vello y pelo de la cara, brazos y de cualquiera otra parte del cuerpo, matando la raíz sin producir escozor ni molestia alguna, por delicado que sea el cutis, dejándolo fino y hermoso.

En ESPAÑA: 4 pesetas

**Tintura Winter** (Instantánea. — Es una verdadera novedad científica; obra como por encanto. Basta una sola aplicación para que desaparezcan en el acto las canas y recuperar su tono completamente natural y hermoso el cabello, barba y bigote, hayan sido castaños o negros. Una aplicación dura mucho tiempo; es inalterable y nadie conoce que esté teñido. No necesita lavarse el cabello. No contiene nitrato de plata. No mancha ni quema. Es higiénica y la mejor de todas las Tinturas conocidas, por sus sorprendentes resultados prácticos e inofensivos.

En ESPAÑA: 5 pesetas



**Crema Angelical cutis** (blanca o rosada). Es la única crema en el mundo que, sin pintar y sin necesidad de emplear polvos, da al rostro, busto y brazos blancura natural fija y finura envidiables. La única crema sin grasa que da al cutis frescura primaveral. Desaparecen los defectos del cutis, los rostros grasientos y las cicatrices de la viruela. Es tan inofensiva y de delicioso perfume que hasta los niños pueden usarla.

En ESPAÑA: 4 pesetas

**Loción Belleza** (Con delicioso perfume natural de frescas flores). La mujer y el hombre deben emplearla. Es el secreto de las hermosas parisenses para obtener indefinidamente la juventud del rostro, lozanía y encantos naturales, sin nada artificial. Especialmente preparada para los rostros envejecidos y quitar completamente arrugas, manchas, pecas, granos, verrugas, barros, espinillas, asperezas, etc. Es altamente tónica, tanto, que la mujer que con la Loción BELLEZA fricciona sus pechos, adquieren éstos pronto desarrollo, dureza y delicados atractivos. — En ESPAÑA: 5 pesetas.

SE VENDEN EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS, PERFUMERÍAS Y DROGUERÍAS DEL MUNDO

DEPÓSITOS: Habana, Teniente Rey, 41, droguería. — Barcelona, droguerías de Vidal y Ribas, Vicente Ferrer, Banús, Viladot, Dalmau, Oliveras, Monegal, Segalá y perfumerías de Lafont, Sarrá e Ideal. — Zaragoza, D. Jaime I, 21, droguería. — Santander, Plaza de las Escuelas, 1, droguería. — Coruña, S. Andrés, 119, farmacia. — Bilbao, Droguerías de Barandiaran y C. — Valencia, Pintor Sorolla, 2, farmacia. — Alicante, Plaza Reina Victoria, 1, farmacia. — Gijón, Droguería Cantábrica. — Reus, Monterols, 25, mercería. — Oviedo, Magdalena, 34, droguería. — Mataró, M. Pera, Amalia, 23. — San Sebastián, Plaza Guipúzcoa, 8, droguería. — Palma de Mallorca, Carmen, 28, farmacia. — Sevilla, Bazar de la Campana, Campana, 5. — Madrid, Calle Ancha de San Bernardo, 15, farmacia y Mayor, 1, perfumería. — Cádiz, Cánovas del Castillo, 37, farmacia. — Málaga, Calle Compañía, 22, farmacia. — Las Palmas, Triana, 29, droguería. — Santa Cruz de Tenerife, Plaza Constitución, droguería. — Vigo, Príncipe, 48, droguería. — Al por mayor: ARGENTÉ, COSTA Y C., Badalona (España), quienes mandan un frasco por una peseta más.



## ALMACENES TRAFALGAR

Tomás Alayo H<sup>nos</sup>

GRAN SURTIDO DE GÉNEROS DE PUNTO DEL PAIS

Y EXTRANJEROS

Camisería. — Corbatería. — Confecciones para señora y niña. — Guantes, etc., etc.  
Precios limitadísimos

Trafalgar, 4 y 6, Barcelona



Comas y C. a (S. en C.)

CAMISERIA

Últimas novedades para regalos

Paseo de Gracia, 2 y Ronda de S. Pedro, 1-BARCELONA

## La Japonesa

Gran fábrica de Paraguas, Sombrillas, Abanicos y Bastones

HOSPITAL, 29 \* Sucursal: SALMERÓN, 62  
BARCELONA

## Balneario de Mondariz PONTEVEDRA (Galicia)

Aguas bicarbonatado-sódicas de Mondariz. — Establecimiento de primer orden abierto de Mayo a Octubre. — Aguas embotelladas en las condiciones más recomendables, ya para enfermos, ya para los que la usen como agua de mesa. — Estas aguas han obtenido las más altas recompensas en 17 Exposiciones europeas y americanas. Servicio de automóviles a las estaciones del ferrocarril de Valença (Portugal) y Salvatierra.

Propietarios: SRES. HIJOS DE PEINADOR

## "SALA PADRÓ"

MUEBLES DE LUJO Y SENCILLOS

Paja, núm. 10 — BARCELONA

Agencia "BUENOS AIRES"

DE

José Guillermo Feliu

Despacho de Pasajes de Cámara para todas las Compañías de Navegación a Precio de Tarifa

4, Rambla de Santa Mónica, 4. - - BARCELONA

## CASA VILAR DELL

La mejor surtida y más barata

Hospital, 36—Frente San Agustín

Sucursal: «La Casa de las Medias» = Conde Asalto, 8 — Fábrica de géneros de punto, Camisería y Corbatería  
Compre V. en estos establecimientos si quiere buenos géneros y baratura  
Cuellos, desde 20 cts. ♦ Medias caladas, desde 45 cts.

Gran Fábrica de Monederos de Plata

JUAN SINTES

Calle Gracia, 132, MAHON (Baleares)

# LA TROPICAL

Gran Fábrica de Cerveza

Puentes Grandes. - HABANA

La cerveza que se elabora en **La Tropical** es la más pura, la más higiénica y la que recomiendan las eminencias médicas de la Habana á los *anémicos, dispépticos, convalecientes* y á todos los que necesiten nutrirse con el rico

## EXTRACTO DE MALTA

que, en calidad de extra superior,

= = = entra en la fabricación de esta deliciosa bebida = = =

## Compañía Cubana de Fianzas

Cuba, 76-78 \* Teléfono A-2382

CAPITAL PAGADO: \$ 226.000,000

FONDO DE RESERVA: \$ 100,000.00

PRESIDENTE

**Guillermo de Zaldo.**

VICEPRESIDENTE

**Cosme Blanco de Herrera.**

= SECRETARIO LETRADO CONSULTOR =

**Claudio G. de Mendoza.**

DIRECTORES: *Sir William Van Horne, Heinrich Runken, Narciso Gelats, Luis Suárez Galbán, Dionisto Velasco, Claudio G. de Mendoza, Carlos de Zaldo, F. J. Sherman, Carlos I. Parraga, Sebastián Gelabert.*

Esta Compañía Cubana de Fianzas, fundada en el año 1903, y domiciliada en la calle de Cuba números 76-78, continúa prestando toda clase de fianzas.

Asimismo ha organizado un Departamento para la Administración de propiedades, garantizando alquileres y títulos de dominio.

Director General, **Ramón Gutiérrez.**

## N. Gelats y C.<sup>a</sup>

AGUIAR, 106 y 108

HABANA

OPERACIONES DE BANCA EN

GENERAL

BÓVEDAS DE SEGURIDAD PARA

GUARDAR DOCUMENTOS,

VALORES PÚBLICOS, JOYAS,

ETC., ETC., CON TODOS

LOS ADELANTOS MODERNOS

DEPARTAMENTO DE CAJA DE

AHORROS

## VAPORES - CORREOS ESPAÑOLES

DE

**Pinillos Izquierdo y C.<sup>a</sup>**  
S. en C. - CÁDIZ



Servicios á Canarias, Puerto-Rico, Cuba, Estados Unidos, Brasil y Río de la Plata saliendo de Barcelona, Valencia, Almería, Málaga y Cádiz

## FLOTA DE LA COMPAÑÍA

INFANTA ISABEL - CATALINA - VALBANERA - BARCELONA  
CADIZ - BALMES - PIO IX - CONDE WIFREDO  
MARTIN SAENZ - MIGUEL M. PINILLOS - BETIS

48.375 toneladas Morson de registro total.

**Línea de las Antillas y Estados Unidos.**—Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Gálveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

**Línea del Brasil-Plata.**—Salidas fijas de Barcelona los días 28 Enero, 18 Febrero, 2 Marzo, 8 y 27 Abril, 28 Mayo, 15 y 30 Junio, 2 y 25 Agosto, 23 Septiembre, 9 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 13 Diciembre.

**Servicio rápido y de gran lujo para Montevideo y Buenos Aires** por el nuevo y lujoso vapor-correo de 15,000 toneladas a dos máquinas y doble hélice, provisto de telegrafía sin hilos y de todos los modernos adelantos

## INFANTA ISABEL

Salidas de Barcelona los días 15 Enero, 15 Marzo, 15 Mayo, 15 Julio, 15 Septiembre y 15 Noviembre.

••••• **Travesía de Barcelona á Buenos Aires 17 DÍAS** •••••  
Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia.—Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc.—Alumbrado eléctrico.—Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona:

**RÓMULO BOSCH Y ALSINA**

Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.<sup>o</sup>

## Embarques-Transportes-Comisiones-Consignaciones



**VICENTE VILALTA**

Sucesor de M. López Vidal

AGENTE DE ADUANAS

COMERCIANTE

Agente de la Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

**The Indemnity Mutual Marine**

**Assurance Company, Limited**

Servicio especial para todos los puertos de la Isla de Cuba

Servicio exclusivo para las líneas del Brasil - Plata

CÓDIGOS EN USO { A. B. C. 5.<sup>a</sup> Edición  
March  
Particular

Dirección telegráfica: ALTAVILA : Teléfono 621

**Consulado, 2 bis.—BARCELONA**



Agente de British & Foreign Marine Insurance.  
Compañía de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Servicios especiales y combinados para Cuba, México, Argentina, Uruguay, Chile, etc. Con Agentes en los principales puertos de las mismas para la consignación y reexpedición de mercancías a las plazas del interior

## Norddeutscher Lloyd, Bremen

Agencia general para España:

**D. Oscar Brian, Barcelona**  
Rambla Sta. Mónica, 2

Salidas para todas partes del mundo

40 líneas regulares

VIAJES DE RECREO POR MAR

Pídanse informes y prospectos

## Hamburg Amerika Linie

(Compañía Hamburguesa Americana)



Servicios rápidos y directos á Cuba y México desde los puertos de Tenerife (Sta. Cruz) y Santa Cruz de la Palma (Canarias).

Para informes en Tenerife:

**Sres. Hamilton & Co.**

## Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica

antes de A. LOPEZ Y C.<sup>a</sup>

Salidas de la Habana: Día 2 ó 3 para Veracruz.—Día 2 ó 3 para Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, Ponce, Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona y Génova.—Día 17 para Veracruz y Coatzacoalcos.—Día 20 para Coruña, Santander y Bilbao.—Día 29 para Nueva York, Cádiz, Barcelona y Génova.—Todos admiten carga y pasajeros.

Para informes dirigirse á su consignatario:

**MANUEL OTADUY, Oficios, 23**

APARTADO 707

CABLE CALVO



## HAMBURG- AMERIKA-LINIE

Desde Málaga

SERVICIO POR VAPORES CORREOS  
para CUBA-MÉXICO, todos los días 30 de cada mes.

Estos vapores correos, poseen todo el lujo y confort que exige la vida moderna.

El precio del pasaje, en 1.<sup>a</sup>, desde Málaga a Habana, son pesetas 525.

Málaga a Puertos de México, pesetas 575.

Estos vapores tienen comidas a la española, camareros y médicos españoles y telegrafía sin hilos, etc., admitiendo también pasajes de tercera clase, al precio de pesetas 205, desde Málaga a Habana y pesetas 226, desde Málaga a Puertos Mexicanos.

Estos vapores salen directamente desde MALAGA para HABANA, TAMPICO, VERACRUZ, PROGRESO y PUERTO MEXICO, admitiendo carga sin transbordo y con conocimientos directos para los indicados puertos y con transbordo para los puntos del interior.

Para más informes dirigirse a sus Agentes

**BAQUERA, KUSCHE & MARTÍN**

Cortina del Muelle, 71.- MÁLAGA (España)



## EMPRESA DE VAPORES CUBANOS DE

# Sobrinos de Herrera

S. en C.

**SALIDAS DE LA HABANA**

**Cada 21 días**

Para Nuevitas, Santiago de Cuba, Santo Domingo, San Pedro de Macoris, Ponce, Mayagüez y San Juan de Puerto Rico.

**Todos los Sábados**

Para Nuevitas, Puerto Padre, Gibara, Mayarí, (Nipe) Baracoa, Guantánamo y Santiago de Cuba; para Vita, cada 7 y 14 días; para Banes, cada 10 días y para Sagua de Tánamo, cada 21 días.

**Todos los Martes**

Para Isabela de Sagua y Caibarién

**BUQUES DE PASAJEROS Y CARGA**

Para más informes dirigirse á sus armadores

**San Pedro, 6.- HABANA**

**Apartado 215**

**Cable: HERRERA**

1912

## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 3 y 31 Enero, 28 Febrero, 27 Marzo, 24 Abril, 22 Mayo, 19 Junio, 17 Julio, 14 Agosto, 11 Septiembre, 9 Octubre, 6 Noviembre y 4 Diciembre; directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 23 Enero, 20 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, directamente para Singapore demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de New-York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con transbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con transbordo en Veracruz.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Cardpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Fernando Poo

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Ratos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES:** Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 %, en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

### Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costa firme y Pacífico con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

(1912) — "EL SIGLO XX" — BARCELONA — 4495.

N.º 1

## AGENCIA CUBANA

Importación : Ex-  
portación : Tránsito



## B. Torres

AGENTE DE ADUANAS

Obrapia, 23 - Apartado 474

**HABANA**

Esta Agencia se hace cargo del despacho de cualquier clase de mercancía, así como de su reexpedición á los demás puertos de la Isla y toda América.

**ORIVE HERMANOS**

Comisionistas, Comerciantes, Exportadores e Importadores

*Exportación a todas partes de los productos  
de estas Islas.**Gran práctica en la compra de Patatas, Cebollas y Nueces  
Se garantiza la buena calidad de los frutos y embalaje.***PARA DETALLES E INFORMES**

Las Palmas (Gran Canaria) Apartado Correos n.º 59

Habana (Cuba) Apartado Correos, n.º 1297.

**FÁBRICA DE MESAS DE BILLAR de**  
**MANUEL SÁNCHEZ**Especialidad en la colocación de bandas de todos los modelos  
más perfeccionados.-Billares para cafés y casas particulares de  
gran lujo.-Reparaciones de todas clases dentro y fuera de la  
Capital.-Exportación a todos puntos.-Medalla de oro y Diploma de  
Honor en la Exposición Internacional de Londres de 1912

Barbará, 12.- Barcelona

**FÁBRICA DE CALZADO COSIDO Á MANO PARA  
SEÑORAS Y CABALLEROS****G. COLL RIUDAVETS**

San Jorge, núm. 7

MAHÓN (Baleares)

**ESPECIALIDAD EN MEDIAS  
Y CALCETINES SIN COSTURA,  
DE ALGODÓN,  
HILO DE ESCOCIA Y SEDA.****COLOMER HERMANOS, (S. en C.)****FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO**

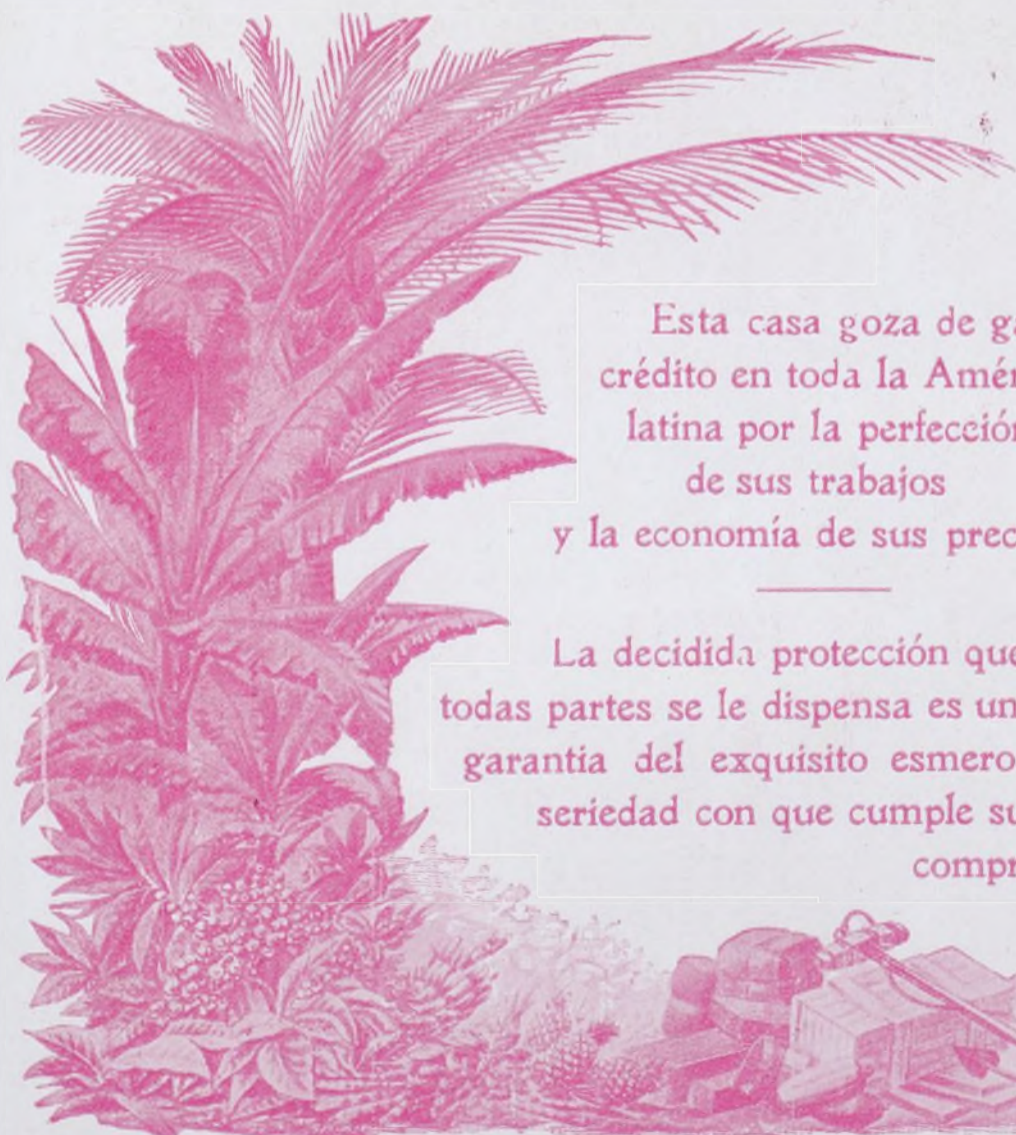
Exportación á Ultramar. = = Premiada en diversas Exposiciones.

**Prat, núm. 2. - MATARÓ**

(Cataluña-España)

Dirección telegráfica:

◆ ◆ Colomers - Mataró ◆ ◆

Esta casa goza de gran  
crédito en toda la América  
latina por la perfección  
de sus trabajos  
y la economía de sus precios.La decidida protección que en  
todas partes se le dispensa es una firme  
garantía del exquisito esmero y la  
seriedad con que cumple sus  
compromisos.

**VDA DE P. BONET**

**REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS**

**FOTOLITOGRAFIA  
FOTOGRAFADO  
AUTOTIPIA  
TRICROMIA**

ARIBAU.9. Interior.  
**BARCELONA**



**BACHSCHMID-ORION**  
 • UNICOS QUE SEÑALAN HORA FIJA •  
 FRANCISCO BLANCO. AGUIAR 82  
 HABANA



**Petronio**  
 ARBITER ELEGANTIORUM  
 HABANA  
 TABACOS FINOS DE VUELTA-ABAJO  
 LOPART Y C.A. (S. EN C.). FISTRELLA. 10 Y 19.

Pídase el sin rival **RON BACARDÍ**  
 DE  
**Bacardí y Comp.<sup>a</sup>**



Establecidos en  
 Santiago de Cuba  
 en 1862

PROVEEDORES  
 DE LA  
 REAL CASA DE ESPAÑA

Casa fundada en 1838

Premiados con Medallas  
 de oro y Diplomas de  
 honor en numerosas Ex-  
 posiciones

SUCURSALES:  
 Habana y Barcelona



MERCADERES. 19  
 APARTADO 935 CABLE: «TRALAS»  
**Luis L. Aguirre y Comp.<sup>a</sup>**  
 S. EN C.  
 COMERCIANTES INDUSTRIALES  
 Únicos fabricantes de explosivos en Cuba  
 de Abonos artificiales é importadores de toda clase de armas  
 Y EFECTOS DE CACERÍA  
 HABANA

**ALMACÉN DE VÍVERES Y VINOS**  
**GRAN DEPÓSITO DE ACEITUNAS**

Comisiones y Consignaciones en general,  
 DE

**Zalvidea Ríos y C.<sup>a</sup>**

Cuenta corriente con el Banco Nacional de Cuba  
 Inquisidor, 42.—HABANA (Cuba)  
 — Teléfono: A - 680.—Cable: Zalvidea —  
 Apartado 1076

Claves en uso: A. B. C. 5.<sup>a</sup> edición española é inglesa





**Exportación**  
Fábrica en Teyá - Despacho: Trafalgar, 9.-Barcelona  
**Exportación á la Isla de Cuba**  
Cuentas corrientes: Banco de España en Barcelona, Banco Hispano Americano en Barcelona y s/ Zaragoza  
Simón López y Herm.º de Madrid

## • Juan Ratés •

Fábrica de Tejidos de lino,  
algodón y sus mezclas  
Especialidad en Creas,  
Warandoles Holandas



Fábricas de Mantelería de  
hilo y otros Tejidos  
Aguilar del Río Alhama  
PROVINCIA DE LOGROÑO

EXPORTACIÓN Á LA AMÉRICA LATINA

# Banco Territorial de Cuba

CRÉDIT FONCIER CUBAIN

**Capital Social: \$ 5.000,000.00 oro americano, totalmente pagado**

Clave : Lieber's. - Western Union  
Dirección cablegráfica: FONCIER

Oficinas: AGUIAR, 81 y 83  
HABANA

Depositario: BANCO ESPAÑOL DE LA ISLA DE CUBA

Creado por la Ley de 20 de Julio de 1910, modificada por la de 21 de Febrero de 1911

Concesión del Ejecutivo de la República de 19 de Septiembre de 1910

*Préstamos con primera hipoteca sobre inmuebles debidamente inscritos en los Registros de la Propiedad*

*Adquisición de créditos asegurados con hipoteca ya existente.*

*Préstamos al Estado, á los Ayuntamientos y Corporaciones oficiales del Estado, legalmente autorizados para contraer empréstitos con hipoteca ó sin ella.*

*Adquirir ó descontar créditos del Estado, las Provincias, Municipios y Corporaciones oficiales.*

*Emitir obligaciones, Cédulas ó bonos hipotecarios y de series extranjeras al portador.*

*Abrir cuentas corrientes de crédito sobre los bonos y Cédulas Hipotecarias; asimismo, negociar sobre éstas:*

*Préstamos, pignoraciones y demás operaciones bancarias.*

**Tiene establecidas sucursales en**

**Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Camagüey, Santiago de Cuba,  
Manzanillo, Cárdenas,**

**Sagua la Grande, Cienfuegos, Guantánamo, Holguín, Bayamo**

**LAS NOVEDADES**  
**Almacenes**  
**DE ROPAS PARA**  
**CABALLEROS**  
**SEÑORAS, NIÑO Y NIÑAS**  
 Confeccionadas y á Medida



**Camisería : Géneros de**  
**Punto : Guantes : Cor-**  
**batas : Sombrerería : Za-**  
**patería : Artículos para**  
**Viaje : Bisutería : Objetos**  
**para Regalos : Paraguas**  
**Bastones : Impermeables**  
**Peletería : Cuellos bordados**  
**Refajos : Blusas.**

☼ Teléfono 2013 ☼  
 Precio fijo ♦ ♦ ♦ Ventas al contado  
 Rambla de los Estudios, 14 y Canuda, 2  
 Barcelona

**ANTIGUEDADES J. Dalmau.**

Ayuntamiento de Madrid

**Instituto Politécnico**

en GLONS (Lieja) Bélgica

**ESCUELA DE INGENIEROS**

FUNDADA EN 1889

Se pueden obtener los diplomas de

*Ingeniero industrial* después 3 años de estudio.

*Ingeniero azucarero* después 2 años de estudio.

*Químico industrial* después 2 años de estudio.

Para informes, dirigirse al

**Ing. M. PAUL BUSSY**

DIRECTOR DEL

**INSTITUTO POLITÉCNICO**

en Glons (Lieja) Bélgica

**FÁBRICA**

DE

Géneros de Punto

**LAYRET Y SOLER**

(S. en C.)

ALMACÉN:

Ronda de S. Antonio, 47

BARCELONA

Especialidad en todas las clases.

Ventas al por mayor y menor

PRECIO FIJO

**Pensión Nowé**

Paseo de Gracia, 30, pral.

BARCELONA

**Casa de primer orden**

Situación espléndida.—Espaciosas y lujosas habitaciones.—Luz eléctrica.—Ascensor.—Piano.—Inodoros.

: : Cuartos de baño : :

**Pensión completa:**

6 y 7 pesetas diarias

Puertaerrisa, 18. • Barcelona  
 TELÉFONO 1791

Los estudios en dichas escuelas duran tres años, recibiendo desde el primero una pequeña retribución, que va aumentando a medida que avanzan en sus estudios las alumnas.

Depende de la Dirección de Beneficencia una casa en donde se da albergue a las viudas de militares españoles y cubanos, estando en la actualidad recogidas en ella unas sesenta familias.

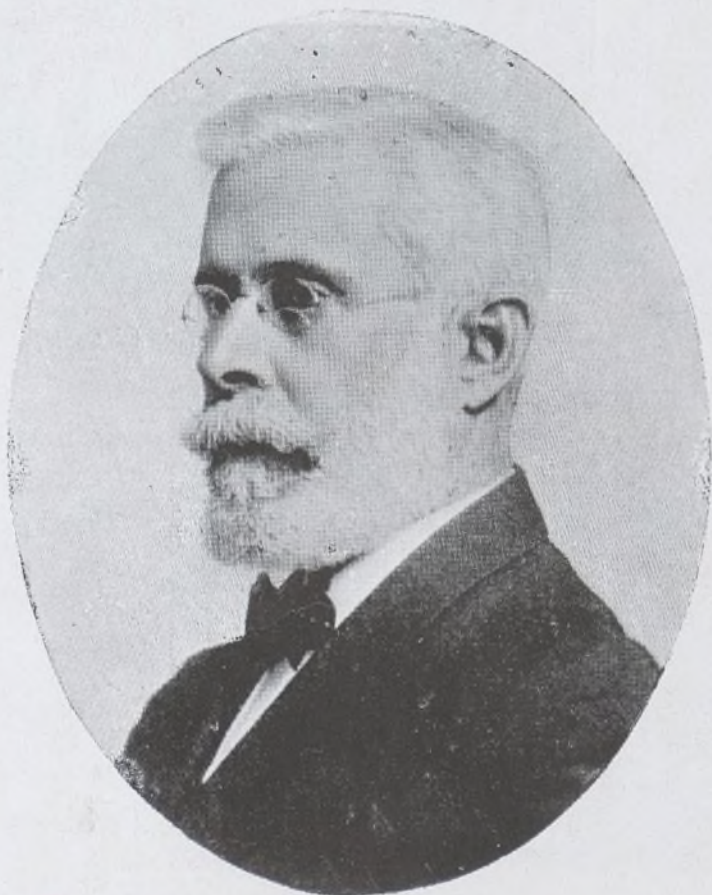
Además de la casa de Beneficencia, que cuenta con recursos propios para la asistencia de criaturas, la Dirección de Beneficencia recoge a niños pequeños y los cuida en casa particular y al frente de la cual está una directora con su enfermera.

Hay un Asilo destinado única y exclusiva-

El costo diario por enfermo, comprendidos todos los gastos incluidos los de la Dirección es de \$0,68 per capita: cada Hospital tiene su presupuesto propio y que figura en los presupuestos generales de la nación.

A los Hospitales y Asilos se les pasa visita de inspección una vez cada seis meses y, además, las extraordinarias que se creen oportunas. De este servicio están encargados dos inspectores médicos.

Los hospitales están clasificados en especiales, que son el Hospital Mercedes, dedicado a la enseñanza de alumnos, y el Hospital N.º Uno; hospitales de 1.ª clase, con más de 200 enfermos; de



DR. JUAN GUITERAS

Director de Sanidad de la Secretaría de Sanidad y Beneficencia de la República de Cuba.



DR. ENRIQUE B. BARNET

Jefe de los Negociados de Biblioteca y Prensa de la Dirección de Sanidad de Cuba.

mente a los huérfanos de la patria. Proyéctase la creación de un nuevo Asilo, para indigentes.

De los Hospitales hay uno destinado única y exclusivamente para leprosos, en Sta. Clara; en la capital de la República hay otro destinado a ese objeto, pero se sostiene con sus propios bienes, no recibiendo subvención del Estado.

En los Hospitales que reúnen condiciones para ello, se asisten tuberculosos, teniendo la Secretaría de Sanidad sanatorios especiales.

El promedio de enfermos que recibe asistencia diaria, en los Hospitales, es de 2.800, no estando incluidos en este número ni los dementes ni los tuberculosos albergados en los Sanatorios.

2.ª con más de 100 y menos de 200, de 3.ª con más de 50 y menos de 100, y de 4.ª con menos de 50.

Cuenta la Dirección de Beneficencia, además, con los Negociados siguientes: Personal Bienes y Cuentas, Pagaduría y Archivo.

Como jefe inmediato de todas las Dependencias, tiene la Dirección de Beneficencia un Jefe de Despacho, que es el encargado de dar cuenta al Director de todos los asuntos que se relacionan con el Departamento.

La Dirección de Beneficencia, en lo que respecta a sueldos de empleados y funcionamiento de la misma, se rige por lo dispuesto en la ley del Poder Ejecutivo.

## III LOS HOSPITALES DE CUBA III



Hospital de San Fernando, de Colón



Grupo de enfermeras del Hospital civil de Matanzas.



Hospital San Lázaro, de Santa Clara.



Hospital de Santiago de Cuba.



Hospital de Sancti-Spiritus.



Interior del Laboratorio «Dr. Matías Duque»,  
del Hospital núm. 1, de la Habana.

## El servicio de cuarentenas

**U**NA de las innovaciones de más trascendencia para Cuba, introducida durante el periodo de la intervención norteamericana, y llevada a su grado máximo de progreso por los gobernantes cubanos, es, sin duda alguna, el servicio cuarentenario, generalmente conocido con el nombre de Sanidad Marítima. Equivale al «Marine Hospital Service» de los Estados Unidos.

El servicio marítimo sanitario de Cuba, organizado a semejanza del norteamericano, que es el mejor del mundo, nada deja que desear.

En cada uno de los puertos de la República hay una oficina con el número de oficiales médicos necesarios, en relación con la importancia del mismo; las oficinas disponen de estufas y demás aparatos indispensables.

En el puerto de la Habana hay seis médicos. Además, hay Oficinas de Sanidad marítima adscritas a diversos consulados de la República. Todas las oficinas de cuarentena están bajo la directa inspección de un Jefe, con residencia en la capital, y subordinado a la Dirección de Sanidad. El jefe del Servicio de cuarentenas de la República es el notable médico señor Hugo Roberts.

Su nombramiento data de la época de la constitución de nuestra República. Entonces fué designado

por el doctor Diego Tamayo, que se hallaba al frente de la Secretaría de Gobernación. De este departamento dependía a la sazón el servicio de cuarentenas, hoy a cargo de la Secretaría de Sanidad.

Cuba posee hoy, entre otras, estaciones cuarentenarias en la Habana, Matanzas, Nuevitás, Santiago de Cuba y Cienfuegos. El puerto de la capital de

Cuba cuenta, además, con un magnífico depósito de inmigrantes. El servicio de Inmigración depende actualmente de la Secretaría de Sanidad y Beneficencia.

El puerto de la Habana tiene como dependencia auxiliar un lazareto en el Mariel; en los otros puertos existen buques de desinfección. La Isla tiene también habilitados otros puertos donde pueden prestarse los servicios cuarentenarios.

La Sanidad marítima cubana cumple con todo rigor su cometido. Los capitanes de los barcos que hacen escala en nuestros puertos saben lo inflexiblemente que allí se obliga a todos a la observancia de las prescripciones cuarentenarias.

Esas leyes se acatan allí por todos, cualesquiera que sea su jerarquía.

La familia del general Rius Rivera, uno de los próceres de la independencia cubana, tuvo en cierta ocasión que hacer cuarentena en la capital de Cuba. El ilustre general no opuso a ello el menor reparo,



DR. ARÍSTIDES AGRAMONTE

Insigne médico cubano que cooperó muy eficazmente a los trabajos que dieron por resultado la comprobación de la teoría de Finlay acerca de los medios de propagación de la fiebre amarilla.



JEFES DE LA CRUZ ROJA CUBANA.—UNA DE LAS SALAS DEL HOSPITAL MERCEDES, DE LA HABANA.



dando una plausible prueba de su respeto a las leyes de la República. La Tetrizzini no pudo evadirse de purgar cuarentena. Y, muy recientemente, tampoco les fué posible al general José de Jesús Monteagudo y a su esposa eximirse de hacer cuarentena, como los más humildes inmigrantes, en el Departamento de Triscornia. El general Monteagudo, jefe del Ejército permanente de Cuba, regresaba a la patria convaliente de una grave enfermedad. Pero, como viajaba en un buque procedente de puerto calificado como sospechoso, no tuvo más remedio que someterse a los preceptos cuarentenarios, que le impedían el inmediato desembarque en la Habana.

Todos se someten de buen grado a la ley, si no



HABANA.—Casa de las Viudas.

se tienen con nadie irritantes preferencias. Las leyes más severas son acatadas con gusto, si se cumplen con todos por igual.

Ya dueño de sus destinos el pueblo cubano, es decir, después de haberse constituido en República, permitiéndose en los Estados Unidos que los barcos procedentes de Cuba pudieran entrar en los puertos de aquel país sin someterse a medidas cuarentenarias. He ahí la confirmación plena de la excelencia del servicio de Sanidad Marítima de la República cubana.

Cuba, a pesar de la gran extensión de sus costas, está a salvo de toda invasión epidémica, debido a su perfecto servicio cuarentenario. Así se explica que con todo y hallarse nuestra nación en comunicación tan frecuente con países de pésima organización sanitaria,



HABANA.—Hospital de Paula.

permanezca inmune, exenta por completo de enfermedades infecto-contagiosas, que, sin el rigor con que se cumplen las prescripciones sanitarias, pondrían muy a menudo en grave peligro la salud pública en Cuba.

Nuestro servicio cuarentenario nada deja que desear. Países que desde hace largo tiempo se rigen independientemente, lo toman como modelo, procurando imitarlo en sus menores detalles, porque conocen los grandes beneficios que de él ha reportado ya la joven y progresiva República cubana.



Sala de ancianas del Hospital de Paula.



CASA ALBO

# CONSERVAS "ALBO"

PESCADOS EN CONSERVA SUPERIORES

Fábricas en } SANTOÑA. — CANDAS  
LA ARENA. — CORUÑA

Correspondencia: Vda. de Carlos Albo. - Santoña (Santander) : España

El contenido de las latas que esta casa fabrica es exactamente el mismo que el que indican sus etiquetas.

Pidanse los besugos enteros asados al limón y el Thon Marine, marca "Dos Escudos".

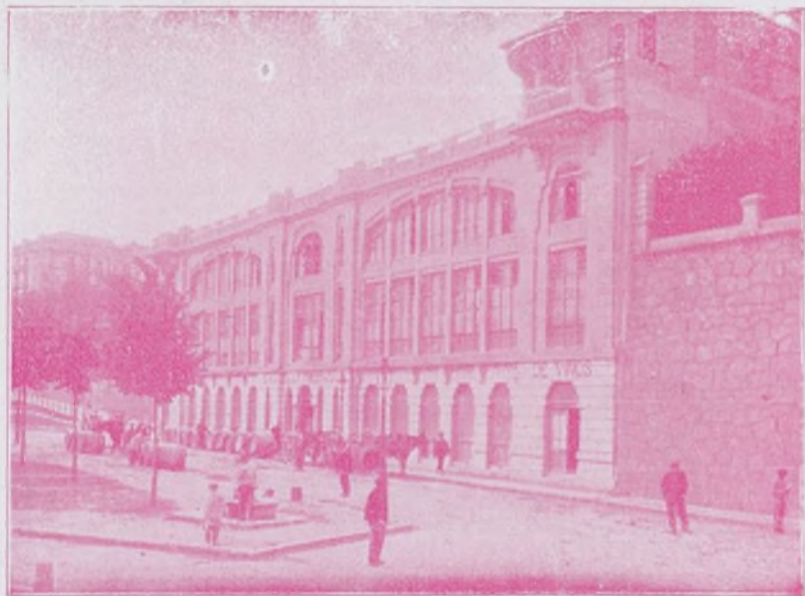


Proveedor de la Real Casa

## ACEITE



## TENA



## EGUILLOR Y GARAY



ALMACENISTAS, EXPORTADORES DE VINOS FINOS DE RIOJA Y NAVARRA A LOS MERCADOS DE INGLATERRA, BÉLGICA, ALEMANIA Y HOLANDA Y A TODOS LOS DE AMÉRICA

Calle de Ledesma, n.º 5  
BILBAO

Dirección telegráfica. BEGUILLOR  
Apartado de correos n.º 188

## REAL SIDRA ASTURIANA (Sidra Cima)

DE

## José Cima García

O V I E D O

Gran Cruz del Mérito Agrícola



Pidase en todas partes

Café —  
Restaurant

# EL RHIN

GRAN SALÓN PARA BANQUETES  
Alerm y Cañellas  
Plaza de Cataluña, 2 - Barcelona - Teléfono 295

CAMISERIA DEL LICEO

DE

**JUAN VALLVÉ**

Gran surtido en camisas, corbatas y géneros  
::: de punto.—Especialidad en la medida :::

Calle de San Pablo. 3. — BARCELONA

Taller de Ebanistería de **A. Navarro**

Muebles de todos los gustos y a precios ventajosos  
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

BALMES, 70, bajos. \* \* BARCELONA

## JARABE VERDÚ

DEMULCENTE

EL MEJOR DEPURATIVO DE LA SANGRE

Cura en pocos días; Avariosis, herpes, llagas en las piernas y garganta, caspa, granos, escrófulas, rupia, exzemas, manchas, grietas en las manos, dolor en los huesos, almorranas y sabañones, etc. Frasco 5 pesetas.

Pomada Curativa VERDÚ (Curación externa) Bote 2 pesetas

Depósito Escudillers, 22, farmacia, BARCELONA - De venta en las principales Farmacias y Droguerías  
En Zaragoza, Ruesta.—Bilbao, Barandiarán, y C.—Valencia, Contat y C.—Madrid, Gayoso.—Alicante, Remigio Romero.—Málaga, Enrique Zayas.

SALONES DE BELLAS ARTES

Exposiciones de Cuadros Pintados al Oleo  
Construcción de Marcos de todas clases

**JUSTO LAFUENTE**

Conde Asalto, 4 - Sucursal: Rambla Centro, 14 - BARCELONA

**EXPRESS UNIVERSAL**

TRANSPORTES GENERALES - MENSAJERIAS LOCALES - ADUANAS

Extenso servicio para PASAJEROS  
por mar y tierra

CASAS EN PORT BOU, CERBERE, BORDEAUX Y PARIS

Dirección general en Barcelona: Paseo Isabel II 6 bis - Teléfono 1444

JOYAS Y RELOJES

**Casa Vendrell**

COMPOSTURAS DE TODAS CLASES

Hospital, 17. -- BARCELONA

**J. TORRENS**

CALZADO DE LUJO  
ESPECIALIDAD EN LA  
MEDIDA

ULTIMOS MODELOS

Rambla Flores, 6

Barcelona



MAQUINAS PARLANTES

PATENTADAS

Discos de todas clases

**"ORPHEUS"**

9, Quintana, 9 Barcelona  
(junto Fernando)



ANTEOJOS Y LENTES  
DE ORO, ENCHAPE, NIQUEL  
ETC.

Optica americana. — Despachamos las fórmulas de los señores  
Oculistas

PRECIOS LIMITADÍSIMOS

CALLE DEL CARMEN, 21

(Antes Carmen 11)—BARCELONA

CAMISAS Á MEDIDA, CUELLOS, PUÑOS, PIJAMAS, BATAS,  
IMPERMEABLES, ALBORNOCES, CALZONCILLOS, GUANTES,  
GORRRAS, GÉNEROS DE PUNTO, CORBATAS, BISUTERÍA,  
BASTONES, PARAGUAS, PAÑUELOS, PERFUMERÍA

ARTÍCULOS DE SPORT

## E. Furest

Passeje de Madoz, 6  
y Plaza Real 4

—BARCELONA—

YA SE PUEDE COMER  
— SIN MUELAS —

## NAVAJA VALL

(Patentado en varios países)



La NAVAJA VALL ha resuelto el gran problema de la salud: abre el apetito, da fuerza y facilita una buena digestión, evita los sufrimientos y enfermedades y ayuda en gran manera a las madres para alimentar bien a sus hijos y privarles las malas digestiones, que degeneran en enfermedades incurables.

Para detalles y ventas a **JOSÉ VALL, Ronda de la Universidad, 15, 1.º, Barcelona**

NOTA.—Se mandan los pedidos por correo en valor asegurado



# LOS HOSPITALES DE CUBA



MANZANILLO.—Pabellón destinado a dependencias administrativas del Hospital «Caymarí»



DR. LÓPEZ VILLALONGA  
Ha prestado importantes servicios  
en el ramo de Sanidad.



HABANA.—Magnífica Clínica de Cirugía que los doctores Alberto S. de Bustamante y Enrique Núñez tienen establecida en la pintoresca barriada del Vedado.  
Goza de gran fama en Cuba.



DR. A. MEYRA

Se ha distinguido mucho como ayu-  
dante del Dr. José A. López del Valle,  
Jefe local de Sanidad de la Habana.



El Hospital de San Isidro, de Pinar del Río.

# Vida Cubana

## EL DR. EMILIO CHIBÁS

El día 21 llegó a esta ciudad, y el siguiente tomó posesión de su importante cargo, el doctor Emilio Chibás y Guerra, nuevo Cónsul general de Cuba en España.

Asuntos de carácter particular obligaron al doctor Chibás a demorarse algunos días en New York, desde donde hizo el viaje a la Península en el trasatlántico *Manuel Calvo*. En este buque, la noche de su llegada a Cádiz, celebró una fiesta organizada para recaudar fondos con destino a un tripulante que durante la travesía vióse acometido de una enfermedad que le inutilizó para el trabajo. En dicha fiesta el doctor Chibás pronunció un elocuente discurso de apertura, que fué calurosamente aplaudido. Uno de los más brillantes períodos de su hermosa peroración dedicó el señor Chibás a poner de relieve los nobles sentimientos que le animan en pro de la intimidad hispano-cubana.

Apenas llegaron a tierra española el doctor Chibás y su digna consorte, la bella y distinguida dama señora Luisa Rubio de Chibás, fueron objeto de los más finos agasajos. Nuestro querido amigo señor Ricardo Herrera, Cónsul de Cuba en Cádiz, juntamente con el canciller, señor Alvarez, pasaron inmediatamente a bordo del *Manuel Calvo*, para saludar y darles la bienvenida a tan distinguidos compatriotas. Estos recibieron numerosos telegramas y cartas en que asimismo se les daba el parabién.

En Barcelona fueron también el doctor Chibás y su esposa objeto de una respetuosa y cariñosísima recepción. En cuanto desembarcaron viéronse rodeados por numerosos amigos y compatriotas que efusivamente les saludaron e incondicionalmente pusieron a su disposición.

El primero en ofrecer sus respetos al nuevo Cónsul general de Cuba y a su consorte, fué su antecesor, señor Joaquín Alsina. Entre los demás que formando numerosa comitiva aguardaban a los distinguidos viajeros, figuraban muchos individuos de la colonia cubana, el vicecónsul y el personal subalterno del Consulado y el Director, Administrador y redactores de CUBA EN EUROPA.

Acompañados por gran número de compatriotas dirigieron los esposos Chibás al Gran Hotel Colón, donde accidentalmente fijaron su residencia. Mostrábanse muy complacidos por las inequívocas muestras de simpatía que recibían a su llegada a nuestra ciudad.

Posteriormente han sido objeto de otras muchas manifestaciones de efectiva consideración. En el hotel donde se hospedan han recibido la visita de distinguidas personalidades, así de la colonia cubana como del alto comercio, la Banca, la industria y la intelectualidad barcelonesas.

Accediendo el señor Chibás a las cariñosas instancias de amigos que al presente veranean en la hermosa villa de Sitges, trasladóse allí con su

señora el día 24; por parte de lo más selecto de aquella colonia veraniega fueron los esposos Chibás colmados de atenciones, por las que, al igual que por las muchas recibidas durante su permanencia en Barcelona, guardan profunda gratitud.

La Prensa barcelonesa ha hecho justicia al doctor Chibás, poniendo de resalto los grandes méritos que en él concurren. En el próximo número honraremos estas páginas con los retratos de nuestro Cónsul general en España y de la hermosa dama, modelo de distinción y de virtudes, que es el encanto de su hogar. En el propio número insertamos la biografía de ese ilustre compatriota.

Reciban nuestro más entusiasta parabién tan respetables amigos. Y cuente el nuevo Cónsul general de nuestra patria en España con la incondicional adhesión de la revista CUBA EN EUROPA.

## EL SEÑOR JOAQUÍN ALSINA

El día 25 salió para la Habana en el trasatlántico «Buenos Aires» el Sr. Joaquín Alsina y Espinosa, distinguido amigo nuestro que durante cerca de tres años ejerció, con beneplácito de todos, el cargo de cónsul general de la República de Cuba en España.

Al Sr. Alsina se le hizo una despedida muy cariñosa. Acudieron a bordo el Dr. Emilio Chibás, actual cónsul general de Cuba; el vicecónsul, Sr. Cuéllar del Río; numerosos representantes de la colonia cubana de Barcelona y de los comerciantes exportadores a nuestro país y el personal subalterno del Consulado de Cuba.

Asimismo despidieron afectuosamente al señor Alsina muchos representantes consulares de naciones americanas y la Redacción de CUBA EN EUROPA.

Juntamente con su señor tío marchó a la Habana nuestro querido amigo Sr. Salvador Alsina, que desde hace tiempo desempeñaba las funciones de secretario del Cónsul general de Cuba. El Sr. Salvador Alsina se había conquistado aquí muchas simpatías.

Momentos antes de zarpar el «Buenos Aires», el Sr. Joaquín Alsina, que se hallaba muy emocionado, encargó a los representantes de la Prensa que hiciéramos público su agradecimiento por las muestras de afecto recibidas durante su permanencia en esta ciudad, de la que conservará siempre muy gratos recuerdos. Aquí—dijo—nacieron mis progenitores, aquí hice mis estudios y pasé varios años en mi juventud. En Costa Rica, a donde me dirijo, y donde quiera que me encuentre, seré siempre un admirador entusiasta de Cataluña y un sincero amigo de España.

Deseamos al Sr. Alsina y a su inteligente sobriño un viaje muy feliz y toda suerte de prosperidades en el nuevo país donde fijarán su residencia.

## CUBA EN ASTURIAS

En la hermosa villa asturiana de Avilés acaban de ser objeto de los más cariñosos agasajos nuestro Ministro plenipotenciario en España, doctor Mario García Kohly, y el Sr. Manuel Serafín Pichardo, primer secretario de nuestra Legación en Madrid. El primero como orador de arrebatadora elocuencia, y el segundo como poeta inspiradísimo, han obtenido resonantes triunfos, contribuyendo en gran manera a estrechar en aquella región hispana las relaciones de afecto entre Cuba y la nación que fuera su metrópoli.

Habíase dado a García Kohly una alta prueba de distinción designándole mantenedor en los Juegos Florales del año actual. Nuestro representante diplomático aceptó el nombramiento con sincera gratitud. El recibimiento que se le hizo en Avilés fué entusiástico. Así el Dr. García Kohly como su acompañante, Sr. Pichardo, fueron objeto de delirantes ovaciones. El numeroso público vitoreaba a nuestra República, al par que aplaudía a los dos ilustres cubanos. Las músicas ejecutaban nuestro Himno nacional. En muchos arcos levantados en las calles por donde pasaba la comitiva leíanse afectuosos saludos al representante de Cuba. En el cortejo figuraban numerosos automóviles adornados con banderitas cubanas.

La fiesta de los Juegos Florales resultó brillantísima. El teatro «Iris», donde se celebró, presentaba un aspecto deslumbrador. El Sr. García Kohly fué recibido a los acordes del Himno nacional cubano, que el público oyó de pie y aplaudió entre transportes de frenético entusiasmo. En el estrado ocupó un sitio de preferencia nuestro Ministro; junto a él sentóse el ministro de Hacienda, Sr. Suárez Inclán, que asistió al acto en representación del Gobierno y como muestra de gran consideración al representante de Cuba. La reina de la fiesta fué la bella señorita Isabel Suárez Inclán, hija del ministro de Hacienda.

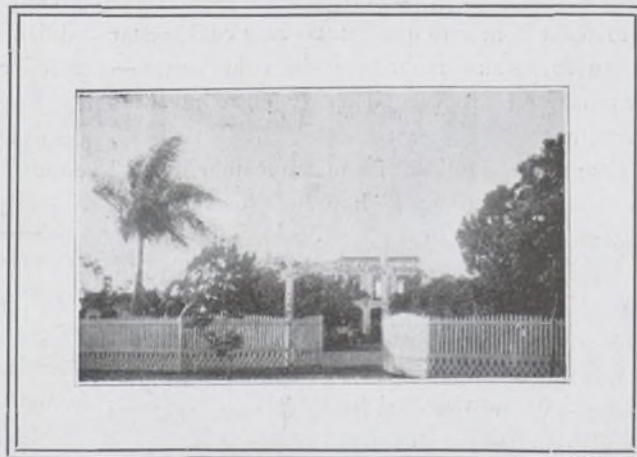
Después de la lectura de los trabajos premiados en el poético certamen, improvisó el Sr. Pichardo un hermosísimo soneto dedicado a la reina de la fiesta. Su lectura fué acogida con manifestaciones de entusiasmo. Dicho soneto es una exquisita joya literaria.

El presidente de la Asociación Avilesina de Caridad, Sr. Antonio Muñiz, hizo en elocuentes frases la presentación del Sr. García Kohly, quien seguidamente usó de la palabra, encantando al auditorio, que no cesaba de ovacionarle. Su oración, modelo de maravillosa elocuencia, es de esas que dejan en quien las oye imperecedero recuerdo. La Prensa asturiana ha hecho los mayores elogios de las extraordinarias facultades tribunicias de nuestro insigne representante diplomático en España.

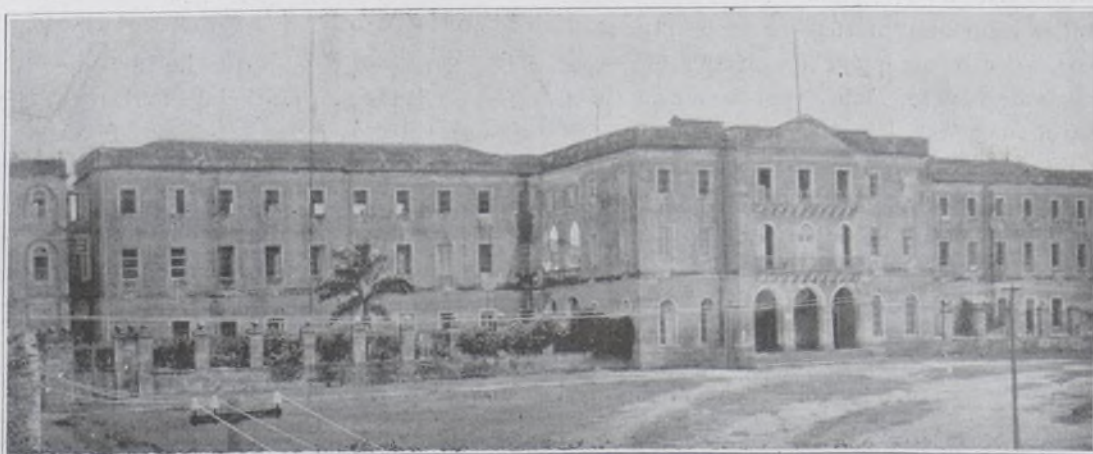
Al siguiente día celebróse en honor del doctor García Kohly un gran banquete de gala en los salones del Casino de Avilés. Fué una fiesta



# LOS HOSPITALES DE CUBA



Una sala del Hospital de Guanabacoa.  
—Galería que pone en comunicación los pabellones del Hospital «Caymarí», de Manzanillo.—Hospital de Cárdenas.—Un aspecto del comedor del Sanatorio para tuberculosos «La Esperanza», de la Habana.—Hospital de Cienfuegos — Entrada del Hospital San Lázaro, de Santa Clara. — Hospital civil de Matanzas.



espléndida de confraternidad hispano-cubana. Una de las presidencias la ocupó el diputado a Cortes por Avilés, Sr. Pedregal, quien tenía a su derecha al Ministro plenipotenciario de Cuba, y a su izquierda al Ministro de Hacienda de España.

Entre los comensales reinó la más franca cordialidad. Recibieron numerosas adhesiones, entre ellas una cariñosísima del gran patricio don Rafael María de Labra, que es al par gloria de España y de Cuba. Al telegrama del Sr. Labra contestó con otro de cariñosa adhesión. En todos los brindis pronunciados transparentó el común sentir en pro de la intimidad hispano-cubana. Abogó porque España y Cuba concierten un tratado de comercio que acabe de estrechar las relaciones entre ambos países hermanos.

En medio de una ovación entusiasta levántose a brindar el Sr. Pichardo. He aquí la inspiradísima composición poética que recitó admirablemente:

Avilés tan bien querida—¡cuán bella y digna te ves—en esta hora bendecida!—Con el alma conmovida—yo te saludo, Avilés

El amor es el mejor—abono que en nuestras tierras,—ha de dar hermosa flor;—lo que marchitan las guerras,—lo reverdece el amor.

Hoy, con impulsos sentidos,—que creyeronse extinguidos,—se estrechan más cariñosos,—los padres envejecidos—y los hijos venturosos.

Y sintiendo el corazón—la patriótica emoción—que nos congrega y domina,—soldamos nuevo eslabón—a la cadena latina.

Cuando el bélico arrebató—dijo a los cubanos—¡id!—fueron bravos a la lid—por descender de Viriato,—por tener sangre del Cid.

Pasó la guerrera hazaña—y con voz que ya no extraña—y que a nuestra unión coadyuva,—diga España:—¡Viva Cuba!—diga Cuba:—¡Viva España!

Mañana lo mismo que antes—cada cual prestar se pueda,—sus muchas glorias brillantes.—Triunfa aquí la Avellaneda—y entre nosotros Cervantes.

Que si admiramos allí—a Campoamor, a Cajal—Avilés responda aquí—honrándonos a Casal,—a Montoro y a Martí.

Todo pueblo cuando llega—a su desarrollo, brega,—con los males que lo rigen,—pero después no reniega—de su raza y de su origen.

Los hijos americanos—sintiéndose más hermanos—vuelven la vista hacia el mar,—para ya libres honrar—sus abolengos hispanos.

Igual es nuestro destino—que bajo el poder divino—pesa glorioso y fecundo.—¡Aún puede el genio latino—ser grande y fuerte en el mundo!

Para esa noble campaña—en paz brindamos sin saña,—y con voz que a un tiempo suba,—por honor de España, Cuba,—por honor de Cuba, España.

En su brindis, el Ministro de Hacienda, señor Suárez Inclán, después de haber hecho grandes elogios de Cuba y de su representante diplomático en España, dijo: En nombre del Rey y del Gobierno me dirijo al Ministro de Cuba para instarle a que por parte de aquella nación y España se active el tratado hispano-cubano. Rati-

fico esta solemne petición en nombre especial también del Presidente del Consejo de ministros; nosotros continuaremos la labor para que en breve sea un hecho el tratado. Este anhelo no es sólo por lograr una aspiración material, sino por algo más alto y grande: por unir la gran familia a fin de que ante la grandeza anglo-sajona, podamos nosotros mostrar sin jactancias, pero con dignidad, nuestra pujanza y poderío.

Entre aplausos puso el señor Suárez Inclán término a su brindis con vitores a Cuba.

Con soberana elocuencia brindó el señor García Kohly. El auditorio, no pudiendo contenerse, interrumpió a menudo sus vibrantes párrafos con salvas de aplausos. Manifestó que Cuba hará cuanto pueda para llegar al tratado de comercio con España, porque así lo demanda la identidad de raza y de sangre. Brindó por la España pasada, presente y futura, y por la bandera española, que aunque—dijo—se arrió un día del Morro, vive ahora con más grandeza en los corazones cubanos.

Las últimas frases del gran orador cubano confundieronse, entre atronadores aplausos y entusiastas vitores, con las notas de nuestro Himno nacional. La escena era emocionante. Muchos de los presentes abrazaron efusivamente al representante de Cuba.

Una vez terminado el banquete, expidieronse expresivos telegramas y cablegramas al soberano español, al Presidente de la República de Cuba y al Centro Asturiano de la Habana.

En honor de los señores García Kohly y Pichardo celebráronse otras fiestas durante su permanencia en Avilés. En ellas exteriorizóse el profundo afecto que en la región asturiana se siente por nuestro país.

#### LA MORTALIDAD EN LA HABANA

De un magnífico estudio que acerca de la mortalidad en la capital de Cuba durante el siglo XIX y los comienzos del actual ha publicado el doctor Jorge Le-Roy y Cassá en la notable «Revista de Medicina y Cirugía de la Habana», reproducimos los siguientes datos estadísticos:

Decenios	Promedios
1801—1810	37.96
1811—1820	46.70
1821—1830	36.17
1831—1840	32.34
1841—1850	23.27
1851—1860	26.17
1861—1870	42.04
1871—1880	44.97
1881—1890	34.18
1891—1900	43.81
Promedio del siglo . . . . .	36.76
1001—1910	20.54

Adviértase—dice el doctor Le-Roy—que esas cifras oscilan entre 23.27 (el de 1841-1850) cifra mínima, y 46.70 (el de 1811-1820) cifra máxima, con un promedio total para el siglo XIX de 36.76, al paso que en el primer decenio de este siglo el promedio es de 20.54; y si en lugar de los diez años se toma el de los doce transcurridos, dicho promedio baja todavía a 20.08, lo que revela una diferencia de 18.68 de ganancia en favor de nuestra época.

¿Por qué—continúa diciendo el doctor Le-Roy—sin variar las condiciones climatológicas y étnicas de nuestra urbe se ha obtenido un éxito tan brillante? ¿A qué se deben tan admirables resultados?

Pues se deben a la aplicación de las medidas aconsejadas por la ciencia. Se deben a la erradicación de la fiebre amarilla de nuestro territorio nacional, gracias a las doctrinas sustentadas por Finlay desde 1881, confirmadas por la Comisión norteamericana y valientemente impuestas por el doctor Gorgas durante el gobierno de la primera Intervención. Se deben a la extinción de las viruelas, imponiendo la vacunación obligatoria. Se deben a las campañas emprendidas contra los anófeles, que han traído consigo la casi extinción del paludismo. Se deben al reparto gratuito de las curas antisépticas del ombligo, que han hecho caer las muertes por el tétanos *neo-natorum* desde cifras superiores a 300 víctimas anuales a otras menores de una decena. Se deben a la disminución de la tuberculosis desde el coeficiente de 52.92 muertes por cada 10,000 habitantes, cifra la más baja registrada en el último año de la centuria anterior, hasta el de 29.30 registrada doce años después. Se deben, finalmente, al no haber dejado a la peste bubónica producir más que dos víctimas, cuando se introdujo en nuestra ciudad durante el año próximo pasado.

Los hechos que acabo de reseñar—termina diciendo el doctor Le-Roy—evidencian la potencialidad de la ciencia y el resultado que se obtiene cuando las medidas por ella aconsejadas saben aplicarse; y al propio tiempo le enseñan a nuestras autoridades sanitarias el camino que deben seguir para que Cuba pueda continuar siendo—desde el punto de vista sanitario—ejemplo que imitar por las naciones que se precien de marchar a la vanguardia de la civilización y del progreso.

#### CAPABLANCA

El notabilísimo ajedrecista cubano José Raúl Capablanca, ha resultado triunfador en el torneo internacional de ajedrez celebrado recientemente en los Estados Unidos.

Ganó sucesivamente trece juegos, sin haber sido derrotado en ninguno.

#### A nuestros favorecedores

Por resultados de la huelga de tipógrafos, han tenido que ir saliendo con fecha atrasada algunos números de CUBA EN EUROPA. A fin de subsanar esa dificultad, se publica el presente número con dos fechas, para que en adelante quede completamente regularizada la salida de este periódico.

Los suscriptores y anunciantes no sufrirán perjuicio alguno, pues se les hará la rebaja correspondiente al número que se deja de publicar en el mes de agosto.

**VINOS PARA LA EXPORTACIÓN**

**ESPECIALIDAD**

EN VINOS  
BLANCOS,  
TINTOS, ROSADOS,  
MISTELAS  
PRIORATOS  
RIOJAS  
Y  
NAVARROS

**RÓMULO BOSCH Y ALSINA**  
GARANTIDO  
MARCA REGISTRADA

**BOSCH GUILL Y CIA**

SOCIEDAD EN COMANDITA

Medallas de oro  
en varias Exposiciones

Grandes Bodegas  
y Talleres de Tonelería  
en  
**VILLAFRANCA del PENADES**

Clases y Tipos adaptados al gusto de los mercados de Cuba, Centro y Sud-América

REPRESENTANTE EN LA HABANA: **D. Antonio Puente.-Oficios, 48**  
**Rómulo Bosch y Alsina Paseo Isabel II, núm. 1, piso 1.º-BARCELONA**

## Fábrica de Productos Alimenticios

PASTAS PARA SOPA, TAPIOCAS, PURÉS, CALDO EN CUBITOS

### Francisco Garriga

Dirección telegráfica: "Belén" ♦ Carmen, 7-BARCELONA

## "YBARRA"

ACEITES PUROS DE OLIVA □ ACEITUNAS

### Hijo de Ybarra

Pídanse precios

y condiciones



Sevilla (España)



Representante exclusivo

en la Isla de Cuba:

**Elías Miró S. en C.**  
HABANA

El probar nuestros productos  
es su mejor garantía

El mejor **Café** es el torrefacto **La Estrella.**-Carmen, 1 - Barcelona

**"LA CONTINENTAL"**

COMPañÍA DE FIANZAS

CORREOS: Apartado n.º 549

CABLE: CONTINENTAL

Edificio del Banco Nacional de Cuba :: Piso 4.º

Departamento, 404 - HABANA (Cuba)

Esta Compañía presta toda clase de Fianzas á Contratistas, Colectores, Empleados del Estado, Provincia y Municipio, Notarios Públicos y Comerciales, Registradores, Procesados, Empleados del Comercio y Ferrocarriles, sobre Facturas, Conocimientos y Depósito Mercantil, para Aduanas, en Asuntos judiciales y otros.

PARA CUANTOS INFORMES SE DESEEN DIRIGIRSE AL SEÑOR PRESIDENTE

DIRECTORES: Señores José M. Tarafa, Manuel Otaduy, Ldo. Pelayo García, Pedro Rodríguez, Norman H. Davis y R. Truffin.—PRESIDENTE: R. Truffin.—VICEPRESIDENTE: Norman H. Davis.  
SECRETARIO ABOGADO: Dr. Orestes Ferrara. ADMINISTRADOR: Oscar Díaz Ramos.

**SUN INSURANCE OFFICE**

FONDO TOTAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1910

£ 3.008,140 ó sean \$ 15.040,700 oro.

La Compañía SUN es la más antigua del mundo, pues fué fundada en Londres en 1710. Tiene la ventaja para los señores asegurados de que no necesita convocar ni reunir su Consejo de Dirección para el pronto arreglo de las pérdidas, por residir en la Habana su Apoderado Agente General, que sin intervención alguna, liquida y paga los siniestros.

Los daños causados á la propiedad por rayos, centellas, desprendimientos eléctricos, aunque no produzcan incendios, serán indemnizados por esta Compañía.

Se aseguran fincas urbanas, establecimientos comerciales é industriales, frutos ó efectos en depósito en el muelle ó en la Aduana, buques en el puerto, con carga ó sin ella ó en dique, carbón mineral bajo techo, bateyes de ingenios, maquinaria y frutos. También se aseguran escogidas de tabaco en el campo, en edificios de mampostería ó de madera.

**J. M. Argomedo**

SUCESOES:

**B. Torres y Ca.**

Agentes generales

23 - Obrapia - 23

Teléfono A 2810

Correo: Apartado 474

HABANA

**H. UPMANN & C.<sup>a</sup>**

BANQUEROS

Casa fundada en 1844

Amargura, n.º 1

**HABANA****Llerandi y Vilaret** Antigua casa de Nonell Hermanos

Cable: LLERVILA

San Rafael, 1 1/2.—HABANA

CASA DE CAMBIO ♦ COMPRA Y VENTA DE VALORES  
Corresponsales de los Sres. Nonell Rovira y Matas

Banqueros de Barcelona: RAMBLA DEL CENTRO, 16

♦♦ GRAN HOTEL "LUZ" ♦♦

Antiguo MASCOTTE

DE

**Menéndez, Porrúa y C.<sup>a</sup>**

Café y Restaurant

Oficios, 35.—Apartado, 324.—Habana

**Rodríguez & Domingo**

SANTIAGO DE CUBA

Importadores de Víveres en general — Comisiones y Representaciones

Facilitamos informes sobre cualquier asunto relacionado con nuestro giro

Correspondencia: Apartado 116. - Cable: Bartilde

**LA COMPETIDORA GADITANA**

de Viuda de Manuel Camacho é Hijo

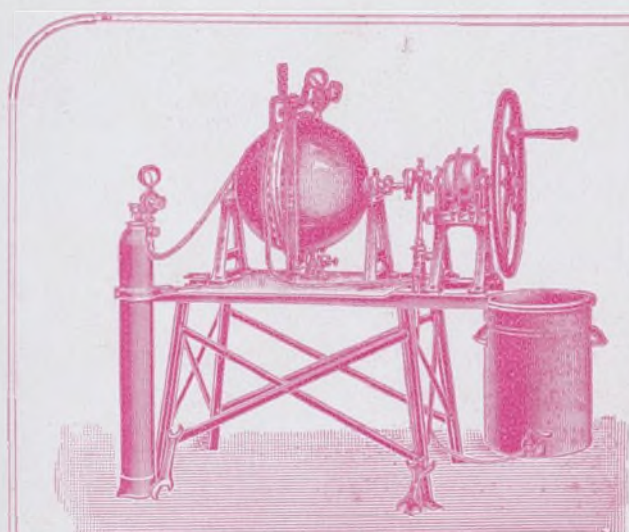
Fundada en 1860, siempre ha gozado de gran crédito entre los fumadores inteligentes, debido á que emplea el mejor tabaco de la Vuelta-Abajo.

Recomendamos con eficacia los cigarros ARROZ-FINO

Teléfonos 378 y 1524 aut.\*

HABANA

Calle de Sta. Clara, 4 y 7



Aparato de calpera Fig. 13.c

## APARATOS PARA AGUAS MINERALES — Y VINOS ESPUMOSOS —

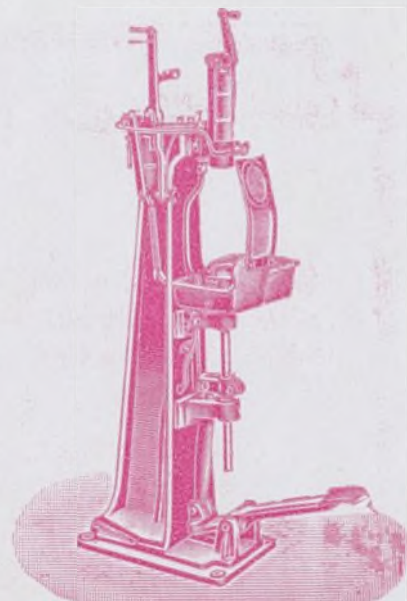
Ultima construcción para cualquier rendimiento  
: : diario fabrica como única especialidad : :

**Hugo Mosblech, Colonia-Ehrenfeld, 279**

Suministro de instalaciones completas  
Exportación á todos los países del mundo

: : : Se necesitan representantes donde no los haya aún : : :

✱ Catálogos en español, alemán, francés é inglés ✱

Llenador á tapón corona  
Fig. 118

# ALDABÓ, CHAMPION

## RETO DE ENRIQUE ALDABÓ

500,000 (QUINIENTOS MIL) FRANCOS contra 250,000 (DOSCIENTOS CINCUENTA MIL) FRANCOS, á que reunidos todos los fabricantes de licores y cosecheros del mundo, no presentarán los productos siguientes: Rón (base caña de azúcar), Triple-Sec y Orangina (base naranja), Bombon Crema y Crema Cacao (base cacao), Anisete (base anís), Crema Café (base café)-Vino Piña (base piña), que puedan sostener la comparación en pureza y exquisitez con los preparados por mí.

El Jurado será compuesto de competentes personas nombradas por los Ministros de Agricultura, Industria y Comercio de las naciones á que pertenezcan los que acepten el reto.

Si transcurrido un año desde esta fecha no se han puesto de acuerdo los fabricantes de licores y cosecheros más reputados del Universo, para aceptar este reto, único en su clase, quedará demostrado de una manera terminante que los productos cubanos por mí prepara, dos son los mejores del mundo.

Mayo 20 de 1912.

E. ALDABÓ.

NOTA.—Los productos para el concurso serán tomados de los que estén en el consumo.

El plazo concedido en el reto que antecede venció sin que nadie se presentara á aceptarlo, por lo cual queda proclamado champion de los licoristas.

## ENRIQUE ALDABÓ

**Dr. Hernando Seguí**  
Especialista en enfermedades de la Garganta, Nariz y Oídos  
Neptuno, 103, de 12 á 2  
HOSPITAL MERCEDES: Lunes, Miércoles y Viernes á las 7 de la mañana  
**HABANA**

**Fábrica de calzado cosido á mano para caballero y señora**  
ESPECIALIDAD EN TACÓN LUIS XV  
**G. PONS**  
Mahon (Baleares) Cable-Gepon  
Representante en Cuba: Vicente Pérez  
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

## BANCO NACIONAL DE CUBA

### DEPOSITARIO DEL GOBIERNO

ACTIVO EN CUBA: \$ 33.200,000

OFICINA PRINCIPAL.—HABANA

Facilidades completas  
para efectuar cobros  
sobre cualquier plaza  
— de la Isla —

19 SUCURSALES EN CUBA

## BANCO NACIONAL DE CUBA

**GAUBECA y C.<sup>a</sup>**  
FABRICANTES DE CAMAS DE HIERRO  
Grandes talleres de Maquinaria y Fundición de Hierro y Bronce  
Oficinas: OBRAPIA, 9  
Fábrica: CALZADA DE CONCHA  
(Esquina á Matías Infanzón)  
CORREO: APARTADO 17 CABLE: GAUBECA  
**HABANA**

Impreso en papel de la casa Sucesores de Torras Hermanos S. en C. Diputación, 250  
Barcelona

## LA PASION POR LAS JOYAS

LA más remota antigüedad, mostraba por las joyas una gran pasión que se fué transmitiendo á través de todas las edades, como reflejo de civilización; pero muy particularmente se distinguieron los Romanos por su pasión hacia las joyas de oro y pedrería, dándoles formas originales, que el Renacimiento después perfeccionó y adaptó á las necesidades modernas y á las exigencias de la moda reinante.

Antes eran las joyas patrimonio de las familias acaudaladas; pero ahora es mucho mayor el número de personas que disfrutan de bienestar y en las cuales se despertó, como consecuencia natural, el gusto por el lujo. De ahí esa multitud de formas caprichosas de joyas que el talento del artista produce, poniéndolas al alcance de todas las fortunas, gracias al apoyo que le prestan los joyeros acaudalados del Orbe, que por su inteligencia y honradez conquistaron nombre y fama. Entre éstos, ocupa lugar preferente la casa de

## CUERVO Y SOBRINOS

de la Habana, tan conocida y tan popular que les sugirió la siguiente divisa, para responder á los halagos que les tributa su numerosa clientela: "Nuestra fama por el mundo vuela". Justificada está la divisa, y asimismo la proclaman la variedad de objetos caprichosos y la profusión de pedrería de que dan ligera idea los diseños que exponemos á la contemplación del lector.

Casa importadora de Joyería, Relojería y Piedras preciosas  
Muralla, 37 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, altos **HABANA** Apartado 668